

ICE CREAM MAKER INSTRUCTION MANUAL	MÁQUINA PARA HACER HELADOS MANUAL DE INSTRUCCIONES
EISMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG	IJSMACHINE GEBRUIKERSHANDLEIDING
MASZYŃKA DO LODÓW INSTRUKCJA OBSŁUGI	GLASSMASKIN BRUKSANVISNING
APARAT DE ÎNGHEȚATĂ MANUAL DE UTILIZARE	NAPRAVA ZA IZDELAVO SLADOLEDA PRIROČNIK Z NAVODILI
APARAT ZA SLADOLED UPUTSTVO ZA UPOTREBU	ZMRZLINOVAČ NÁVOD K OBSLUZE
МАШИНА ЗА СЛАДОЛЕД РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	SALDĒJUMA PAGATAVOŠANAS IERĪCE INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA
SORBETIÈRE MODE D'EMPLOI	LEDŲ GAMINIMO APARATAS NAUDOTOJO VADOVAS
МОРОЗИВНИЦЯ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	JÄÄTISEMASIN KASUTUSJUHEND
ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	МОРОЖЕНИЦА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
GELATIERA MANUALE ISTRUZIONI	БАЛМУҰЗДАҚ ЖАСАҒЫШ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



ENGLISH	PAGE 2	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 23	ČESKY	STRANA 44
DEUTSCH	SEITE 5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΣΕΛΙΔΑ 26	LATVIAN	LPP. 47
POLSKI	STRONA 8	ITALIANO	PAGINA 29	LIETUVIU K.	P. 50
ROMANESTE	PAGINA 11	ESPAÑOL	PÁGINA 32	EESTI KEEL	LEHEL 53
SCG/CRO/B.I.H.	STRANA 14	NEDERLANDS	PAGINA 35	РУССКИЙ	СТР. 56
БЪЛГАРСКИ	СТР. 17	SVENSKA	PAGINA 38	ҚАЗАҚ	БЕТ 60
FRANÇAIS	PAGE 20	SLOVENŠČINA	STRAN 41		

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von TZS FIRST AUSTRIA® Nur ECHT mit diesem TZS	Thank you for buying an ORIGINAL Product of TZS FIRST AUSTRIA® Only GENUINE with this TZS	Мы благодарны Вам за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании TZS FIRST AUSTRIA® Только ПОДЛИННИКИ с этим TZS
---	--	--

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Do not leave the unit in a place near a heat source such as a radiator or air duct, or in a location exposed to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Keep this product away from open flames.
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- The ventilation openings must be kept free.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- The cooling circuit contains the refrigerant isobutane (R600a). Although it is a natural, environmentally-friendly gas, it is also flammable. Make sure that the cooling circuit is not damaged during transport or while setting up the appliance.

If the cooling circuit is damaged:

- Keep away from open flames and ignition sources.
- Ventilate the room thoroughly.
- Do not continue using the appliance.
- This appliance is only suitable for mixing and cooling liquid food, as well as making ice cream. It may not be used to process other substances or objects.
- Avoid switching the machine on and off too frequently, as this could damage the compressor. Wait at least 5 minutes before switching the machine back on after it has been switched off.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power supply	220-240 V ~ 50 Hz, safety class I
Power consumption	135 W refrigeration
Capacity	1.2 l
Refrigerant	R600a

OVERVIEW (Fig. A)

1. Transparent lid
2. Mix-in opening
3. Stirring rod
4. Ice cream container
5. Display and controls
6. POWER button
7. START/STOP button
8. Rotary knob (-/+)
9. Stirring indicator
10. Freezing indicator
11. Preparation time

BEFORE FIRST USE

Important! The inclination angle of the appliance should not exceed 45° during transportation or use. Do not turn the appliance upside down. Doing so could cause the compressor or refrigeration system to operate incorrectly. Please wait for about 2 hours to allow the fluids in the compressor to settle before using it for the first time.

- Remove all transport safety and packaging parts and keep them away from children - danger of suffocation!
- Place the appliance on a dry and level surface in a suitable place with sufficient ventilation.
- Clean the appliance by following the steps of the chapter "CLEANING & MAINTENANCE"
- Make sure all parts are clean and dry before each use.

OPERATION

Controls:



Press the POWER button to switch the appliance on/off



Press the START/STOP button to start or stop preparation.



Use the (-/+) rotary knob to increase or decrease the preparation time.

BASIC ICE CREAM RECIPES:

Plant-based (vegan):

- 170 g cashew butter (puree)
- 80 g sugar or syrup
- 250 ml plant-based milk
- 250 ml plant-based cream

Milk-based:

- 100 g sugar
- 350 ml milk
- 300 ml cream

Use a blender to mix the ingredients evenly. You can add cocoa, vanilla or any other flavours you like.

MAKING ICE CREAM

1. Put the stirring rod on the shaft at the base of the removable ice cream container.
2. Pour the well-prepared and evenly mixed recipe ingredients into the removable ice cream container. Be careful not to exceed 2/3 of the container's capacity, as the ice cream mixture will expand during the freezing process.
3. Place the ice cream container in the freezing chamber of the machine.
4. Place the transparent lid on the machine and turn counterclockwise until it locks in place and is firmly closed.
5. Insert the mains plug into a power socket. You will now see "00" flashing on the display.
6. Press the POWER button to switch the appliance on. The display will light up and the time setting is flashing.
7. Use the rotary knob to select the desired preparation time.
8. Press the START/STOP button to begin the ice cream preparation. The remaining time will be shown on the display.
9. After the time is up, the appliance stops automatically and an acoustic signal sounds.

Note: When the ice cream preparation is complete but the ice is not removed or the machine is not switched off, the keep-cool function switches on automatically after 10 minutes to prevent the ice from melting too quickly. The keep-cool function runs for 10 minutes, then the appliance switches to standby mode.

MOTOR PROTECTION FUNCTION:

If the consistency of the ice cream becomes too solid, the machine will automatically stop stirring to protect the motor from damage.

Tip: Regularly check the consistency of your ice cream. If the desired consistency has been reached before the program is over, you can stop the process manually at any time by pressing the START/STOP button again.

REMOVING THE ICE CREAM

1. When the ice cream is ready, switch off the appliance by pressing the POWER button and remove the plug from the power socket.
2. Open the lid by turning it clockwise.
3. Take the ice cream container out of the appliance and carefully pull the stirring rod out of the ice cream. If the ice cream container has frozen up slightly and cannot be lifted easily out of the recess, wait a few minutes before removing it.
4. Use a spatula or spoon made of wood, plastic

or silicon to transfer the ice cream to a suitable bowl without scratching the container.

CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power before cleaning, assembly or disassembly.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Refrain from using scouring pads, abrasive cleaners or steel wool.
- The transparent lid, stirring rod and ice cream container can be cleaned with a damp sponge and some detergent.
- Wipe the housing of the unit with a damp cloth.
- Dry all parts thoroughly with a soft cloth before assembling and storing the appliance.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Reason	Solution
After the ice cream preparation, the ice cream container is stuck and cannot be removed.	There were drops of water between the freezing chamber and the ice cream container that were not wiped off and have frozen solid.	Wait a few minutes before lifting the ice cream container.
The ice cream container cannot be placed in the freezing chamber of the appliance.	Excessive dirt or deformation of the ice cream container could be the reason.	Clean the freezing chamber and the outer surface of the ice cream container. If this does not solve the problem, contact customer service.
The motor doesn't start stirring anymore when starting the ice cream preparation.	Test if the drive clutch inside the freezing chamber rotates when the machine is switched on (without inserting the ice cream container), to determine if the container coupling or the motor itself is faulty.	Contact customer service with the test result.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle, wie einem Heizkörper oder einem Luftschaft stehen und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starkem Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen aus.
- Halten Sie dieses Produkt von offenen Flammen fern.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.

- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Die Lüftungsöffnungen müssen frei gehalten werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- In dem Kühlkreislauf befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a). Es handelt sich dabei um ein natürliches, umweltfreundliches Gas, das jedoch auch brennbar ist. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder während des Transports noch bei der Aufstellung des Produkts beschädigt wird. **Sollte der Kühlkreislauf Beschädigungen aufweisen:**
 - halten Sie das Produkt von offenen Flammen und Zündquellen fern;
 - sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Raums;
 - sehen Sie von der weiteren Verwendung des Produkts unbedingt ab.
- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Mischen und Kühlen von flüssigen Lebensmitteln sowie zur Zubereitung von Speiseeis vorgesehen. Es darf nicht zur Verarbeitung anderer Stoffe oder Gegenstände verwendet werden.
- Sehen Sie davon ab, das Produkt zu häufig ein- und auszuschalten, da dies anderenfalls Schäden am Kompressor nach sich ziehen könnte. Warten Sie nach dem Ausschalten des Produkts mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es

sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung	220-240 V, ~ 50 Hz, Schutzklasse I
Leistungsaufnahme	135 W Kühlleistung
Füllmenge	1,2 l
Kühlmittel	R600a

ÜBERBLICK ÜBER DAS GERÄT (Abb. A)

1. Transparenter Deckel
2. Einfüllöffnung
3. Rührstab
4. Eiscremebehälter
5. Display und Bedienelemente
6. EIN-/AUS-Taste
7. START-/STOPP-Taste
8. Drehknopf (-/+)
9. Anzeige Rühren
10. Anzeige Kühlen
11. Zubereitungszeit

VOR ERSTGEBRAUCH

Wichtig! Der Neigungswinkel des Produkts darf während des Transports oder der Verwendung 45° nicht überschreiten. Stellen Sie das Produkt unter keinen Umständen verkehrt herum auf. Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen des Kompressors oder des Kühlsystems kommen. Bitte warten Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts etwa 2 Stunden, damit sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen können.

- Entfernen Sie sämtliche der Transportsicherungen und Verpackungsmaterialien und halten Sie sie stets von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
- Wählen Sie einen geeigneten Ort mit ausreichender Belüftung und stellen Sie das Produkt auf eine trockene, ebene Fläche.
- Reinigen Sie das Produkt unter Berücksichtigung der im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ aufgeführten Schritte.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Komponenten sauber und trocken sind.

BEDIENUNG

Bedienelemente:



Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.



Drücken Sie die START-/STOPP-Taste, um die Zubereitung zu starten bzw. zu stoppen.



Verwenden Sie den Drehknopf (-/+), um die Zubereitungszeit zu erhöhen bzw. zu verringern.

GRUNDREZEPTE FÜR EISCREME:

Auf pflanzlicher Basis (vegan):

- 170 g Cashewbutter (Püree)
- 80 g Zucker oder Sirup
- 250 ml Milchersatz
- 250 ml Sahneersatz

Auf Basis von Milch:

- 100 g Zucker
- 350 ml Milch
- 300 ml Sahne

Verwenden Sie einen Mixer, um die Zutaten gleichmäßig zu vermischen. Je nach Geschmack können Sie Kakao, Vanille oder andere Aromen hinzugeben.

ZUBEREITEN VON EISCREME

1. Setzen Sie den Rührstab auf Schaft der sich am Boden des herausnehmbaren Eiscremebehälters befindet.
2. Geben Sie die gut vorbereiteten und gleichmäßig vermischten Zutaten des Rezepts in den Eiscremebehälter hinein. Achten Sie beim Hineingeben der Zutaten in den Behälter darauf, 2/3 des Fassungsvermögens nicht zu überschreiten, da sich die Eismischung beim Gefrieren ausdehnt.
3. Platzieren Sie den Eiscremebehälter in die Gefriermulde des Geräts.
4. Setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf das Gerät und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er spürbar einrastet und fest verschlossen ist.
5. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Netzsteckdose an. Am Display blinkt daraufhin die Anzeige „00“.
6. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten. Kurz darauf leuchtet das Display auf und die Zeiteinstellung beginnt zu blinken.
7. Verwenden Sie den Drehknopf, um die gewünschte Zubereitungszeit einzustellen.
8. Drücken Sie die START-/STOPP-Taste, um die Eiscremezubereitung zu starten. Die ver-

bleibende Zeit wird Ihnen auf dem Display angezeigt.

9. Nach Ablauf der Zeit beendet das Gerät automatisch die Zubereitung und ein akustisches Signal ertönt.

Hinweis: Ist die Eiscremezubereitung abgeschlossen, wird jedoch die Eismasse nicht entnommen oder das Gerät nicht ausgeschaltet, führt dies nach 10 Minuten zur automatischen Aktivierung der Kühlhaltefunktion, um ein zu schnelles Schmelzen des Eises zu verhindern. Die Kühlhaltefunktion läuft 10 Minuten, danach versetzt sich das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

MOTORSCHUTZFUNKTION:

Wird die Konsistenz der Eiscreme zu fest, unterbricht das Gerät automatisch den Rührbetrieb, um den Motor vor Schäden zu schützen.

Tipp: Überprüfen Sie regelmäßig die Konsistenz Ihrer Eiscreme. Sollte die gewünschte Konsistenz bereits vor dem Ende des Programms erreicht sein, können Sie den Zubereitungsprozess durch einen erneuten Druck auf die START-/STOPP-Taste jederzeit manuell beenden.

ENTNEHMEN DER EISCREME

1. Ist die Zubereitung der Eiscreme abgeschlossen, schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN-/AUS-Taste aus und trennen Sie es von der Netzsteckdose.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Eiscremebehälter steckt nach Abschluss des Zubereitungsprozesses fest und lässt sich nicht herausnehmen.	Wassertropfen zwischen der Gefrierkammer und dem Behälter sind nicht abgewischt worden und nun zu Eis gefroren.	Warten Sie ein paar Minuten und versuchen Sie dann erneut, den Behälter anzuheben.
Der Eiscremebehälter lässt sich nicht in die Gefrierkammer des Geräts einsetzen.	Die Gefrierkammer und/oder der Behälter sind möglicherweise zu stark verschmutzt oder der Behälter hat sich verformt.	Reinigen Sie die Gefrierkammer und die Außenfläche des Behälters. Sollte das Problem weiterhin bestehen, setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung.
Der Motor startet den Rührbetrieb nach Einschalten des Zubereitungsprozesses nicht mehr.	Überprüfen Sie, ob sich im eingeschalteten Zustand des Geräts (ohne den Eiscremebehälter einzusetzen) die in der Gefrierkammer befindliche Antriebskupplung dreht. So können Sie feststellen, ob lediglich die Kupplung im Behälter oder der Motor selbst einen Defekt aufweist.	Wenden Sie sich mit dem Ergebnis an unseren Kundendienst.



Entsorgung. Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprężce odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Nie zostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejnik lub przewód powietrza ani w miejscu, w którym będzie narażone na bezpośrednie promienie słoneczne, pył, wibracje mechaniczne lub uderzenia.
- Przechowywać ten produkt z dala od otwartego ognia.
- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie blokować otworów wentylacyjnych.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Układ chłodzący zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a). Mimo iż jest to naturalny, przyjazny środowisku gaz, jest on także łatwopalny. Upewnić się, że układ chłodzący nie został podczas transportu lub ustawiania urządzenia uszkodzony.

Jeśli układ chłodzący jest uszkodzony:

- Umieścić z dala od otwartego ognia i źródła zapłonu.
- Dokładnie wywietrzyć pomieszczenie.
- Zaprzestać używania urządzenia.
- To urządzenie jest odpowiednie do mieszania i chłodzenia żywności płynnej oraz robienia lodów. Nie może być używane do przetwarzania innych substancji lub przedmiotów.
- Należy unikać włączania i wyłączania urządzenia zbyt często, ponieważ może to uszkodzić sprężarkę. Przed włączeniem urządzenia po jego wyłączeniu należy odczekać przynajmniej 5 minut.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane

przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Zasilanie elektryczne	220-240 V, 50 Hz, klasa bezpieczeństwa I
Pobór mocy	Mrożenie 135 W
Pojemność	1,2 l
Czynnik chłodniczy	R600a

INFORMACJE OGÓLNE: (Rys. A)

1. Przezroczysta pokrywa
2. Otwór na dodatki
3. Mieszadło
4. Pojemnik na lody
5. Wyświetlacz i przyciski
6. Włącznik
7. Przycisk START/STOP
8. Pokrętko (-/+)
9. Wskaźnik mieszania
10. Wskaźnik zamrażania
11. Czas przygotowania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Ważne! Podczas transportu i korzystania kąt nachylenia urządzenia nie powinien przekraczać 45°. Nie należy ustawiać urządzenia do góry dnem. Może to spowodować nieprawidłowe działanie sprężarki lub układu chłodniczego. Przed pierwszym użyciem należy odczekać około 2 godzin, aby płyny w sprężarce opadły.

- Usunąć wszystkie zabezpieczenia i części opakowania oraz odłożyć je poza zasięgiem dzieci — zagrożenie uduszeniem!
- Urządzenie ustawić na suchej i równej powierzchni w miejscu z odpowiednią wentylacją.
- Wyczyścić urządzenie, postępując zgodnie z krokami w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie części są czyste i suche.

OBSŁUGA

Przyciski:



Nacisnąć włącznik, by włączyć/wyłączyć urządzenie.



Nacisnąć przycisk START/STOP, by rozpocząć lub zatrzymać proces przygotowania.



Użyć pokrętki (+/-), by przedłużyć lub skrócić czas przygotowania.

PODSTAWOWE PRZEPISY NA LODY:

Na bazie roślinnej (wegańskie):

170 g	masło z nerkowca (puree)
80 g	cukier lub syrop
250 ml	mleko na bazie roślinnej
250 ml	śmietana na bazie roślinnej

Na mleku:

100 g	cukier
350 ml	mleko
300 ml	śmietana

Użyć miksera w celu równego wymieszania składników. Według upodobań można dodać kakao, wanilię lub inne smaki.

ROBIENIE LODÓW

1. Umieścić mieszadło na trzonku w podstawie usuwalnego pojemnika na lody.
2. Do usuwalnego pojemnika na lody włąć odpowiednio przygotowane i równo wymieszane składniki przepisu. Unikać przepelnienia pojemności 2/3 pojemnika, ponieważ mieszanina lodowa podczas zamrażania zwiększy swoją objętość.
3. Umieścić pojemnik na lody w komorze zamrażającej urządzenia.
4. Umieścić przezroczystą pokrywę na urządzeniu i przekręcić w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aż zablokuje się w miejscu i dokładnie zamknie.
5. Podłączyć wtyczkę zasilania do gniazda elektrycznego. Na wyświetlaczu zacznie teraz migać „00”.
6. Nacisnąć włącznik, by uruchomić urządzenie. Włączy się wyświetlacz i zacznie migać ustawienie czasu.
7. Użyć pokrętki, by ustawić żądany czas przygotowania.
8. Nacisnąć przycisk START/STOP, by rozpocząć przygotowanie lodów. Na wyświetlaczu będzie wyświetlony pozostały czas.
9. Po upływie czasu urządzenie automatycznie się zatrzyma i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Uwaga: Jeśli po zakończeniu przygotowania lodów lody nie zostaną wyjęte lub urządzenie pozostanie włączone, po 10 minutach automatycznie włączy się funkcja chłodzenia, która zapobiegnie zbyt szybkiemu roztopieniu się lodów. Funkcja chłodzenia pozostanie aktywna przez 10 minut, po czym urządzenie przełączy się do trybu gotowości.

FUNKCJA OCHRONY NAPĘDU:

Jeśli konsystencja lodów jest zbyt zbita, urządzenie automatycznie zaprzestanie mieszania, by chronić napęd przed uszkodzeniem.

Porada: Regularnie sprawdzać konsystencję lodów. Jeśli żądana konsystencja została osiągnięta przed zakończeniem programu, ręcznie zatrzymać proces w dowolnej chwili, naciskając przycisk START/STOP.

WYJMOWANIE LODÓW

1. Gdy lody są gotowe, wyłączyć urządzenie, naciskając włącznik i odłączając wtyczkę od gniazda elektrycznego.
2. Otworzyć pokrywę, przekręcając w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.
3. Wyjąć z urządzenia pojemnik na lody i ostrożnie wyciągnąć z lodów mieszadło. Jeśli pojemnik na lody jest nieco zamrożony i nie można go łatwo wyjąć z wgłębienia, odczekać kilka minut przed ponowieniem próby wyjęcia.

4. Użyć drewnianej, plastikowej lub silikonowej szpatułki lub łyżki, by przełożyć lody do odpowiedniej miski bez zarysowania pojemnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, montażem lub demontażem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Nie używać szorstkiej gąbki, ściernych środków czyszczących ani wełny stalowej.
- Przezroczysta pokrywa, mieszadło i pojemnik na lody mogą być myte wilgotną gąbką z niewielką ilością detergentu.
- Wytrzeć obudowę urządzenia wilgotną szmatką.
- Przed złożeniem i schowaniem urządzenia dokładnie wytrzeć wszystkie części miękką szmatką.



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

INSTRUKCJI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Nu lăsați unitatea într-un loc apropiat de o sursă de căldură precum un radiator sau un aeroduct sau într-o locație expusă luminii solare directe, prafului excesiv, vibrațiilor sau șocurilor mecanice.
- Țineți acest produs departe de flăcări deschise.
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.

- Orificiile de ventilare trebuie menținute libere.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Circuitul de răcire conține izobutanul frigorific (R600a). Deși este un gaz natural, prietenos cu mediul, este și inflamabil. Asigurați-vă că circuitul de răcire nu este deteriorat în timpul transportului sau la instalarea aparatului.
- **Dacă circuitul de răcire este deteriorat:**
 - A se ține departe de flăcări deschise și surse de aprindere.
 - Aerisiți bine camera.
 - Nu continuați să utilizați aparatul.
- Acest aparat este potrivit doar pentru amestecarea și răcirea alimentelor lichide și pentru prepararea înghețatei. Nu poate fi utilizat pentru prelucrarea altor substanțe sau obiecte.
- Evitați pornirea și oprirea mașinii prea des, deoarece acest lucru ar putea deteriora compresorul. După ce a fost oprită, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a porni mașina.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Po przygotowaniu lodów pojemnik na lody jest zablokowany i nie można go wyjąć.	Krople wody między komorą zamrażającą i pojemnikiem na lody nie zostały wytarte i zamrzły.	Poczekaj kilka minut, a następnie wyjąć pojemnik na lody.
Nie można umieścić pojemnika na lody w komorze zamrażającej urządzenia.	Przyczyną może być zbyt duże zabrudzenie lub zniekształcony pojemnik na lody.	Wyczyścić komorę zamrażającą i zewnętrzną powierzchnię pojemnika na lody. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z obsługą klienta.
Napęd już się nie uruchamia po rozpoczęciu procesu robienia lodów.	Sprawdzić, czy sprzęgło napędu wewnątrz komory zamrażającej obraca się, gdy urządzenie jest włączone (bez wkładania pojemnika na lody), aby określić, czy wada dotyczy połączenia pojemnika lub samego napędu.	Skontaktować się z obsługą klienta w sprawie wyniku testu.

- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentarea cu electricitate	220-240 V ~ 50 Hz, Clasa de siguranță I
Consumul de putere	Refrigerare 135 W
Capacitate	1,2 l
Agent frigorific	R600a

PREZENTARE GENERALĂ: (Fig. A)

1. Capac transparent
2. Deschidere pentru amestecare
3. Tijă de agitare
4. Recipient pentru înghețată
5. Ecran și comenzi
6. Butonul de Pornire
7. Buton Pornire/Oprire
8. Buton rotativ (-/+)
9. Indicator de agitare
10. Indicator de înghețare
11. Timp de pregătire

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Important!** În timpul transportului sau utilizării, unghiul de înclinare al aparatului nu trebuie să depășească 45°. Nu întoarceți aparatul cu susul în jos. Procedând astfel, veți cauza funcționarea incorectă a compresorului sau a sistemului de refrigerare. Vă rugăm să așteptați aproximativ 2 ore pentru a permite fluidelor din compresor să se stabilească înainte de a-l utiliza pentru prima dată.
- Scoateți toate părțile de siguranță pentru transport și ambalaj și țineți-le departe de copii - pericol de sufocare!
 - Poziționați aparatul pe o suprafață uscată și plană, într-un loc adecvat și bine ventilat.
 - Curățați aparatul urmând pașii din capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”
 - Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate piesele sunt curate și uscate.

FUNCȚIONAREA

Comenzi:



Apăsați butonul de Alimentare pentru a porni/opri aparatul



Apăsați butonul Pornire/Oprire pentru a începe sau opri pregătirea.



Utilizați butonul rotativ (-/+) pentru a mări sau a micșora timpul de pregătire.

REȚETE DE BAZĂ PENTRU ÎNGHEȚATĂ:

Pe bază de plante (vegan):

170 g unt de caju (piure)
80 g zahăr sau sirop
250 ml lapte pe bază de plante
250 ml Frișcă pe bază de plante

Pe bază de lapte:

100 g zahăr
350 ml lapte
300 ml frișcă

Folosește un blender pentru a amesteca ingredientele uniform. Puteți adăuga cacao, vanilie sau oricare alte arome care vă plac.

PREPARAREA ÎNGHEȚATEI

1. Poziționați tijă de amestecare pe tijă de la baza recipientului detașabil pentru înghețată.
2. Turnați ingredientele pregătite conform rețetei și amestecați uniform în recipientul detașabil pentru înghețată. Evitați să depășiți 2/3 din capacitatea recipientului, deoarece amestecul de înghețată se va mări în timpul congelării.
3. Puneți recipientul pentru înghețată în camera de congelare a mașinii.
4. Puneți capacul transparent pe mașină și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când se blochează pe poziție și este bine închis.
5. Introduceți ștecherul de rețea într-o priză. Veți vedea acum „00” clipind pe ecran.
6. Apăsați butonul de Alimentare pentru a porni aparatul. Ecranul se va lumina și setarea orei va clipi.
7. Folosiți butonul rotativ pentru a selecta timpul de pregătire dorit.
8. Apăsați butonul Pornire/Oprire pentru a începe prepararea înghețatei. Timpul rămas va fi afișat pe ecran.
9. După expirarea timpului, aparatul se oprește automat și se aude un semnal sonor.

Notă: Când prepararea înghețatei este completă, dar înghețata nu este scoasă din aparat sau mașina nu este oprită, funcția de păstrare la rece se pornește automat după 10 minute, pentru a preveni topirea prea rapidă a înghețatei. Funcția de păstrare la rece rulează timp de 10 minute, apoi aparatul trece în modul de așteptare.

FUNCȚIA DE PROTECȚIE A MOTORULUI:

Dacă consistența înghețatei devine prea solidă, mașina va opri automat amestecarea pentru a proteja motorul de deteriorare.

Recomandare: Verificați în mod regulat consistența înghețatei. Dacă a fost atinsă consistența dorită înainte de încheierea programului, puteți opri manual procesul în orice moment, apăsând din nou butonul Pornire/Oprire.

SCOATEREA ÎNGHEȚATEI

1. Când înghețata este gata, opriți aparatul apăsând butonul de Alimentare și scoateți ștecherul din priză.
2. Deschideți capacul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Scoateți recipientul pentru înghețată din aparat și trageți cu grijă tijă de amestecare din înghețată. Dacă recipientul pentru înghețată a înghețat ușor și nu poate fi ridicat cu ușurință din cavitate, așteptați câteva minute înainte de a-l scoate.
4. Utilizați o spatulă sau o lingură din lemn, plastic sau silicon pentru a transfera înghețata într-un vas potrivit fără a zgâria recipientul.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare, asamblare sau dezasamblare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Evitați utilizarea bureților de curățat, detergenți abrazivi sau bureți de oțel.
- Capacul transparent, tijă de amestecare și recipientul pentru înghețată pot fi curățate cu un burete umed și puțin detergent.
- Ștergeți carcasa unității cu o cârpă umedă.
- Uscați bine toate piesele cu o cârpă moale înainte de a asambla și depozita aparatul.



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!
Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Problema	Cauze posibile	Soluția
După prepararea înghețatei, recipientul pentru înghețată este blocat și nu poate fi scos.	Picăturile de apă dintre camera de congelare și recipientul pentru înghețată nu au fost șterse și au format gheață solidă.	Așteptați câteva minute înainte de a scoate recipientul pentru înghețată.
Recipientul pentru înghețată nu poate fi pus în camera de congelare a aparatului.	Motivul ar putea fi murdăria excesivă sau deformarea recipientului pentru înghețată.	Curățați camera de congelare și suprafața exterioară a recipientului pentru înghețată. Dacă problema persistă, contactați serviciul pentru clienți.
Motorul nu pornește amestecarea când începe prepararea înghețatei.	Verificați dacă ambreiajul de antrenare din interiorul camerei de congelare se rotește atunci când mașina este pornită (fără a introduce recipientul pentru înghețată), pentru a determina dacă cuplajul recipientului sau motorul în sine este defect.	Contactați serviciul pentru clienți pentru efectuarea testului.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrelu površinu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Nemojte ostavljati uređaj blizu izvora toplote kao što su radijator ili ventilacioni otvor, kao ni na mestu koje je izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti, velikoj količini prašine, mehaničkim vibracijama ili udarima.
- Držite ovaj proizvod podalje od otvorenog plamena.
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrnula uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odneseite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.

- Otvori za ventilaciju se ne smeju prekrivati.
 - Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
 - Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
 - Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
 - Krug za hlađenje sadrži rashladno sredstvo izobutan (R600a).
- Iako je prirodni, ekološki prihvatljiv gas, takođe je zapaljiv.
- Uverite se da rashladni krug nije oštećen tokom transporta ili prilikom postavljanja uređaja.

Ako je rashladni krug oštećen:

- Držati dalje od otvorenog plamena i izvora paljenja.
- Dobro provetrite prostoriju.
- Nemojte nastaviti da koristite uređaj.
- Ovaj uređaj je pogodan samo za mešanje i hlađenje tečne hrane i pravljenje sladoleda. Ne sme se koristiti za obradu drugih supstanci ili predmeta.
- Izbegavajte prečesto uključivanje i isključivanje mašine, jer to može oštetiti kompresor. Sačekajte najmanje 5 minuta pre nego što uključite mašinu nakon što je isključena.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Napajanje	220-240 V ~ 50 Hz, klasa sigurnosti I
Potrošnja energije	135 W hlađenje
Kapacitet	1,2 l
Rashladno sredstvo	R600a

PREGLED: (Slika A)

1. Providni poklopac
2. Otvor za mešanje
3. Štap za mešanje
4. Posuda za sladoled
5. Displej i kontrole
6. Dugme za uključivanje
7. Dugme START/STOP
8. Okretno dugme (-/+)
9. Indikator mešanja
10. Indikator zamrzavanja
11. Vreme pripreme

PRE PRVE UPOTREBE

- Važno!** Ugao nagiba uređaja ne bi trebalo da prelazi 45° tokom transporta ili upotrebe. Ne okrećite uređaj naopako. Time možete prouzrokovati neispravan rad kompresora ili sistema za hlađenje. Sačekajte oko 2 sata da se tečnosti u kompresoru slegnu pre nego što ga prvi put upotrebite.
- Uklonite sve sigurnosne transportne delove i delove pakovanja i držite ih podalje od dece – opasnost od gušenja!
 - Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu na odgovarajućem i dobro provetrenom mestu.
 - Očistite uređaj prateći korake iz poglavlja „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“
 - Uverite se da su svi delovi čisti i suvi pre svake upotrebe.

RUKOVANJE

Kontrole:

-  Pritisnite dugme POWER da biste uključili/isključili uređaj
-  Pritisnite dugme START/STOP da započnete ili zaustavite pripremu.
-  Koristite (-/+) okretno dugme da povećate ili smanjite vreme pripreme.

OSNOVNI RECEPTI ZA SLADOLED:

Na biljnoj bazi (vegan):

- 170 g indijski puter (pire)
- 80 g šećer ili sirup
- 250 ml biljno mleko
- 250 ml krem na biljnoj bazi

Na bazi mleka:

- 100 g šećer
 - 350 ml mleko
 - 300 ml krem
- Koristite blender da biste ravnomerno mešali sastojke. Možete dodati kakao, vanilu ili bilo koju drugu aromu po želji.

PRAVLJENJE SLADOLEDA

1. Stavite štap za mešanje na osovinu na dnu kontejnera za sladoled koji se može ukloniti.
2. Sipajte dobro pripremljene i ravnomerno izmešane sastojke za recept u posudu za sladoled koji se može ukloniti. Izbegavajte da prekoračite 2/3 kapaciteta posude, jer će se smeša za sladoled proširiti tokom zamrzavanja.
3. Stavite posudu za sladoled u komoru za zamrzavanje mašine.
4. Postavite prozirni poklopac na aparat i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zabravi i čvrsto zatvori.
5. Utkinite mrežni utikač u utičnicu. Sada ćete videti "00" da treperi na ekranu.
6. Pritisnite dugme POWER da biste uključili uređaj. Displej će zasvetleti, a podešavanje vremena treperi.
7. Koristite okretno dugme da izaberete željeno vreme pripreme.
8. Pritisnite dugme START/STOP da započnete pripremu sladoleda. Preostalo vreme će biti prikazano na displeju.
9. Nakon isteka vremena, uređaj se automatski zaustavlja i oglašava se zvučni signal.

Napomena: Kada je priprema sladoleda završena, ali sladoled nije uklonjen ili mašina nije isključena, funkcija održavanja hlađenja se automatski uključuje nakon 10 minuta kako bi se sprečilo prebrzo topljenje sladoleda. Funkcija održavanja hlađenja radi 10 minuta, a zatim se uređaj prebacuje u režim pripravnosti.

FUNKCIJA ZAŠTITE MOTORA:

Ako konzistencija sladoleda postane previše čvrsta, mašina će automatski prestati da meša kako bi zaštitila motor od oštećenja.

Savet: Redovno proveravajte konzistenciju vašeg sladoleda. Ako je željena konzistencija postignuta pre nego što se program završi, možete ručno zaustaviti proces u bilo kom trenutku ponovnim pritiskom na dugme START/STOP.

UKLANJANJE SLADOLEDA

1. Kada je sladoled gotov, isključite aparat pritiskom na dugme POWER i izvucite utikač iz utičnice.
2. Otvorite poklopac okretanjem u smeru kazaljke na satu.
3. Izvadite posudu za sladoled iz aparata i pažljivo izvucite štap za mešanje iz sladoleda. Ako se posuda za sladoled malo smrzla i ne može se lako izvući iz udubljenja, sačekajte nekoliko minuta pre nego što je izvadite.

4. Koristite lopaticu ili kašiku od drveta, plastike ili silikona kako biste sladoled prebacili u odgovarajuću činiju bez grebanja posude.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek odvojte uređaj od napajanja pre čišćenja, sklapanja i rasklapanja.
- Ne potapajte uređaj ni strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Uzdržite se od upotrebe jastučića za ribanje, abrazivnih sredstava za čišćenje ili čelične vune.
- Prozirni poklopac, štap za mešanje i posuda za sladoled mogu se očistiti vlažnim sunđerom i nekim deterdžentom.
- Obrišite kućište jedinice vlažnom krpom.
- Dobro osušite sve delove mekom krpom pre sastavljanja i skladištenja uređaja.



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Nakon pripreme sladoleda, posuda za sladoled je zaglavljena i ne može se ukloniti.	Kapljice vode između komore za zamrzavanje i posude za sladoled nisu obrisane i zamrznule su se u čvrstom stanju.	Sačekajte nekoliko minuta pre nego što podignete posudu za sladoled.
Posuda za sladoled ne može se staviti u komoru za zamrzavanje uređaja.	Razlog može biti prekomerna prljavština ili deformisana posuda za sladoled.	Očistite komoru za zamrzavanje i spoljnu površinu posude za sladoled. Ako problem i dalje postoji, obratite se korisničkoj službi.
Motor više ne počinje da meša kada počne priprema sladoleda.	Testirajte da li se kvačilo uređaja unutar komore za zamrzavanje okreće kada je mašina uključena (bez umetanja posude za sladoled), da biste utvrdili da li je spojica posude ili sam motor u kvaru.	Kontaktirajte korisničku podršku za rezultat testa.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към хранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или хранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрети фурни).
- Не поставяйте уреда в близост до източник на топлина като радиатор или въздухопровод, нито на място, изложено на пряка слънчева светлина, прекомерна запрашеност, механични вибрации или удари.
- Пазете продукта далеч от открити пламъци.
- Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на децата. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или хранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте

уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.

- Вентилационните отвори трябва да се пазят свободни.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Охлаждащата верига съдържа охладителен агент изобутан (R600a). Въпреки че представлява природен, екологичен газ, той е възпламеним. Уверете се, че охладителната верига не е повредена при транспортирането или при настройването на уреда.
- **Ако охладителната верига е повредена:**
 - Пазете уреда далеч от открити пламъци или източници на запалване.
 - Проветрете добре помещението.
 - Не продължавайте да използвате уреда.
- Този уред е подходящ само за смесване и охлаждане на течни храни и направа на сладолед. Не може да се използва за обработка на други продукти.
- Избягвайте честото включване и изключване на машината, тъй като това може да повреди компресора. Изчакайте поне 5 минути преди да включите отново машината, след като е била изключена.
- Винаги изключвайте от хранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно хранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от хранването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Захранване	220-240V ~ 50 Hz, клас на безопасност I
Консумация на енергия	135 W охлаждане
Капацитет	1,2 л
Охладителен агент	R600a

ОБЩ ПРЕГЛЕД: (Фиг. А)

1. Прозрачен капак
2. Отваряне на смесителя
3. Бъркалка
4. Контейнер за сладолед
5. Дисплей и контроли
6. Бутон ЗАХРАНВАНЕ
7. Бутон СТАРТ/СТОП
8. Въртящ се бутон (-/+)
9. Индикатор за разбъркване
10. Индикатор за замразяване
11. Време за подготовка

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Важно! Ъгълът на наклон на уреда не трябва да надхвърля 45° по време на транспортиране или употреба. Не обръщайте уреда обратно. Това може да предизвика неправилна работа на компресора или на охлаждащата система. Изчакайте около 2 часа, за да позволите на флуидите в компресора да се нормализират преди да го използвате за първи път.

- Отстранете всички обезопасители при транспортиране и опаковки и ги съхранявайте далеч от обсега на деца - опасност от задушаване!
- поставете уреда на суха и равна повърхност на подходящо и добре вентилирано място.
- Почистете уреда като следвате стъпките в Главата "ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА".
- Уверете се, че всички части са чисти и сухи преди всяка употреба.

РАБОТА

Контроли:



Натиснете бутона ЗАХРАНВАНЕ, за да включите или изключите уреда.



Натиснете бутона СТАРТ/СТОП, за да започнете или спрете приготвянето.



Използвайте въртящия се бутон (-/+), за да увеличите или намалите времето за приготвяне.

ОСНОВНИ РЕЦЕПТИ ЗА СЛАДОЛЕД:

Плодов (веган):

- 170 g масло от кашу (пюре)
- 80 g захар или сироп
- 250 ml плодово мяк
- 250 ml плодова сметана

Млечен:

- 100 g захар
- 350 ml мяк
- 300 ml сметана

Използвайте блендер, за да смесите съставките равномерно. Можете да добавите какао, ванилия или други вкусове, които обичате.

НАПРАВА НА СЛАДОЛЕД

1. Поставете бъркалката върху вала в основата на подвижния контейнер за сладолед.
2. Изсипете добре приготвените и равномерно смесени съставки на рецептата в подвижния контейнер за сладолед. Избягвайте да пълните повече от 2/3 от капацитета на контейнера, тъй като сладоледовата смес се разширява по време на замразяване.
3. Поставете контейнера за сладолед в замразителната камера на машината.
4. Поставете прозрачния капак на машината и въртете обратно на часовниковата стрелка, докато се заключи на място и е плътно затворен.
5. Поставете щепсела на захранването в захранвателния контакт. На дисплея започва да примигва "00".
6. Натиснете бутона ЗАХРАНВАНЕ, за да включите уреда. Дисплеят светва и започва да примигва настройката за време.
7. Използвайте въртящия се бутон, за да изберете желаното време за приготвяне.
8. Натиснете бутона СТАРТ/СТОП, за да започне приготвянето на сладолед. На дисплея се показва оставащото време.
9. След като времето изтече, уредът спира автоматично и се чува звуков сигнал.

Забележка: Когато приготвянето на сладолед завърши, но сладоледът не е изваден или машината все още е включена, автоматично се включва функцията за поддържане на охлаждането след 10 минути, за да предотврати твърде бързото разтапяне на сладоледа. Функцията за поддържане на охлаждането работи 10 минути и уредът се включва в режим на готовност.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ:

Ако консистенцията на сладоледа стане твърде плътна, машината спира автоматично разбъркването, за да предотврати повреди в двигателя.

Съвет: Редовно проверявайте консистенцията на приготвения сладолед. Ако желаната консистенция е достигната преди завършването на програмата, можете да спрете ръчно обработката по всяко време чрез повторно натискане на бутона СТАРТ/СТОП.

ИЗВАЖДАНЕ НА СЛАДОЛЕДА

1. Когато сладоледът е готов, изключете уреда чрез натискане на бутона ЗАХРАНВАНЕ и извадете щепсела от контакта.
2. Отворете капака, като го завъртите по часовниковата стрелка.
3. Извадете контейнера за сладолед от уреда и внимателно издърпайте бъркалката от сладоледа. Ако контейнерът за сладолед е замръзнал леко и не може да се извади лесно, изчакайте няколко минути, преди да го извадите.
4. Използвайте шпакла или дървена, пластмасова или силиконова лъжица, за да прехвърлите сладоледа в подходяща купи без да надрасквате контейнера.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда преди почистване, сглобяване или разглобяване.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- не използвайте абразивни почистващи препарати, стоманени телчета или абразивни кърпи.
- Прозрачният капак, бъркалката и контейнерът за сладолед могат да се почистват с влажна гъба и почистващ препарат.
- Избършете корпуса на модула с влажна кърпа.
- Подсушете добре всички части с мека, кърпа преди да ги сглобите и да съхраните уреда.



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
След приготвянето на сладоледа контейнерът за сладолед е залепнал и не може да се извади.	Капките вода между замразителната камера и контейнерът за сладолед не са избърсани и са замръзнали.	Изчакайте няколко минути преди да повдигнете контейнера за сладолед.
Контейнерът за сладолед не може да се постави в замразителната камера на уреда.	Причината може да бъде твърде голямо замърсяване или деформиран контейнер за сладолед.	Почистете замръзналата камера и външната повърхност на контейнера за сладолед. Ако проблемът не бъде отстранен, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
Двигателят не стартира разбъркване след началото на приготвянето на сладоледа.	Проверете дали съединителя за задвижване в замразителната камера се върти, когато машината е включена (без да поставяте контейнер за сладолед), за да определите дали повредата е в съединителя на контейнера или в самия двигател.	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да обсъдите резултатите от теста.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST**

Austria est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Placez l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d'au moins 5 cm. La zone au-dessus de l'appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d'air sans obstruction. L'appareil et son cordon d'alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz exposées.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur telle qu'un radiateur ou un conduit d'air, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière excessive, aux vibrations mécaniques ou aux chocs.
- Veillez à ce que ce produit ne soit pas exposé à des flammes nues.
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Les ouvertures de ventilation doivent rester dégagées.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- Le circuit de refroidissement contient le réfrigérant isobutane (R600a). Bien qu'il s'agisse d'un gaz naturel et écologique, il est également inflammable. Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé pendant le transport ou l'installation de l'appareil.

Si le circuit de refroidissement est endommagé :

- Tenez-le à l'écart des flammes nues et des sources d'inflammation.
- Ventilez bien la pièce.
- Ne continuez pas à utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne convient que pour mélanger et refroidir des aliments liquides et préparer des crèmes glacées. Il ne peut pas être utilisé pour manipuler d'autres substances ou éléments.
- Évitez d'allumer et d'éteindre la machine trop fréquemment, car cela pourrait endommager le compresseur. Attendez au moins 5 minutes avant d'allumer la machine après l'avoir éteinte.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.

- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz, Classe de sécurité I
Consommation d'énergie	Réfrigération 135 W
Capacité	1,2 l
Réfrigérant	R600a

PRÉSENTATION : (Fig. A)

1. Couvercle transparent
2. Ouverture pour les ingrédients à mixer
3. Tige de mélange
4. Récipient à crème glacée
5. Affichage et commandes
6. Touche ALIMENTATION
7. Touche START/STOP
8. Bouton rotatif (-/+)
9. Voyant d'agitation
10. Voyant de congélation
11. Temps de préparation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Important ! L'angle d'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser 45° pendant le transport ou l'utilisation. Ne retournez pas l'appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du compresseur ou du système de réfrigération. Attendez environ 2 heures pour laisser les fluides du compresseur se stabiliser avant la première utilisation.

- Retirez toutes les pièces de sécurité et d'emballage pour le transport et tenez-les hors de portée des enfants - risque d'asphyxie !
- Placez l'appareil sur une surface sèche et plane, dans un endroit approprié et bien ventilé.
- Nettoyez l'appareil en suivant les étapes du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »
- Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches avant chaque utilisation.

UTILISATION

Commandes :

-  Appuyez sur la touche ALIMENTATION pour allumer/éteindre l'appareil
-  Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour démarrer ou arrêter la préparation.
-  Utiliser le bouton rotatif (-/+) pour augmenter ou diminuer le temps de préparation.

RECETTES DE BASE POUR LA CRÈME GLACÉE :

À base de plantes (végétalien) :

170 g beurre de noix de cajou (purée)
80 g sucre ou sirop
250 ml lait végétal
250 ml crème à base de plantes

À base de lait :

100 g sucre
350 ml lait
300 ml crème

Utiliser un mixeur pour mélanger les ingrédients de manière homogène. Vous pouvez ajouter du cacao, de la vanille ou tout autre arôme que vous souhaitez.

PRÉPARATION DE CRÈME GLACÉE

1. Placez l'agitateur sur la tige à la base du récipient à crème glacée amovible.
2. Versez les ingrédients de la recette, bien préparés et mélangés de manière homogène, dans le récipient à crème glacée amovible. Évitez de dépasser les 2/3 de la capacité du récipient, car le mélange de crème glacée se dilatera pendant la congélation.
3. Placer le récipient de crème glacée dans la chambre de congélation de l'appareil.
4. Placez le couvercle transparent sur l'appareil et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche et soit fermement fermé.
5. Introduisez la fiche secteur dans une prise murale. Vous verrez alors « 00 » clignoter sur l'écran.
6. Appuyez sur la touche ALIMENTATION pour allumer la radio. L'écran s'allume et le réglage de l'heure clignote.
7. Sélectionner le temps de préparation souhaité à l'aide du bouton rotatif.
8. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour commencer la préparation de la crème glacée. Le temps restant s'affiche sur l'écran.
9. Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement et un signal sonore retentit.

Remarque : Lorsque la préparation de la crème glacée est terminée, mais que celle-ci n'est pas retirée ou que la machine n'est pas éteinte, la fonction de maintien du froid s'active automatiquement après 10 minutes pour éviter qu'elle ne fonde trop rapidement. La fonction de maintien du froid fonctionne pendant 10 minutes, puis l'appareil passe en mode veille.

FONCTION DE PROTECTION DU MOTEUR :

Si la consistance de la crème glacée devient trop solide, la machine s'arrête automatiquement de remuer pour protéger le moteur.

Conseil : Vérifiez régulièrement la consistance de votre glace. Si la consistance souhaitée est atteinte avant la fin du programme, vous pouvez à tout moment arrêter manuellement le processus en appuyant à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT.

ENLEVER LA CRÈME GLACÉE

1. Lorsque la crème glacée est prête, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ALIMENTATION et débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Ouvrez le couvercle en le tournant dans le sens horaire.
3. Sortez le récipient de crème glacée de l'appareil et retirez avec précaution la tige d'agitation de la crème glacée. Si le récipient de crème glacée a légèrement gelé et ne peut pas être retiré facilement de l'encoche, attendez quelques minutes avant de le retirer.
4. Utilisez une spatule ou une cuillère en bois, en plastique ou en silicone pour transférer la crème glacée dans un bol approprié sans rayer le récipient.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de l'assembler ou de le démonter.
- Ne jamais immerger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Ne pas utiliser de tampons à récurer, de nettoyeurs abrasifs ou de laine d'acier.
- Le couvercle transparent, l'agitateur et le récipient à crème glacée peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide et d'un peu de détergent.
- Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide.
- Séchez soigneusement toutes les pièces à l'aide d'un chiffon doux avant d'assembler et de ranger l'appareil.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цята инструкция преди тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Помістіть даний пристрій на чистий, рівний та жаростійкий поверхні. Відстань від стіни повинна бути щонайменше 5 см. Ділянка над пристроєм повинна бути вільною та забезпечувати вільну циркуляцію повітря. Ніколи не ставте цей пристрій або його шнур живлення на гарячі поверхні. Також не розташовуйте та не використовуйте пристрій поблизу відкритого полум'я.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Не залишайте цей пристрій поблизу джерел тепла, таких як радіатори або повітряні канали, а також в місцях, відкритих для прямого сонячного світла, сильного порошу, механічних вібрацій та ударів.
- Тримайте виріб подалі від відкритого полум'я.
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкоджень або травм.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Вентиляційні отвори повинні бути чистими та не заблокованими.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Контур охолодження містить холодоагент ізобутан (R600a). Хоча це природний та екологічно безпечний газ, він також є займистим. Будьте обережні, щоб не пошкодити контур охолодження під час транспортування чи встановлення приладу.
- **У разі пошкодження контуру охолодження:**
 - Не підносьте прилад до відкритого вогню та джерел запалювання.
 - Ретельно провітрити приміщення.
 - Не продовжуйте користуватись приладом.
- Цей прилад призначений лише для перемішування та охолодження рідких продуктів та для виготовлення морозива. Не використовуйте його для обробки інших речовин чи продуктів.
- Намагайтесь уникати частого вмикання-вимикання приладу, оскільки це може призвести до пошкодження компресора. Зачекайте не менше 5 хвилин після вмикання приладу, перш ніж вмикати його знову.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим

DÉPANNAGE

Problème	Raison possible	Solution
Après la préparation de la crème glacée, le récipient à crème glacée est coincé et ne peut pas être retiré.	Des gouttes d'eau entre la chambre de congélation et le récipient de crème glacée n'ont pas été essuyées et ont gelé.	Attendez quelques minutes avant de soulever le récipient de crème glacée.
Le récipient à crème glacée ne peut pas être placé dans la chambre de congélation de l'appareil.	La raison peut en être une saleté excessive ou un récipient de crème glacée déformé.	Nettoyer la chambre de congélation et la surface extérieure du récipient à crème glacée. Si le problème persiste, contactez le service client.
Le moteur cesse de remuer lorsque la préparation de la crème glacée commence.	Vérifiez si l'embrayage d'entraînement à l'intérieur de la chambre de congélation tourne lorsque la machine est mise en marche (sans insérer le récipient de crème glacée), afin de déterminer si le raccord du récipient ou le moteur lui-même est défectueux.	Contactez le service client pour obtenir le résultat du test.

пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

Електроживлення 220-240 В ~ 50 Гц,
Клас безпеки I

Енергоспоживання 135 Вт під час охолодження

Об'єм 1,2 л

Холодоагент R600a

ОГЛЯД: (Рис. А)

1. Прозора кришка
2. Заливна горловина
3. Мішалка
4. Ємність для морозива
5. Дисплей та елементи керування
6. Кнопка ЖИВЛЕННЯ
7. Кнопка ПУСК/СТОП
8. Поворотна ручка (-/+)
9. Індикатор перемішування
10. Індикатор заморожування
11. Час приготування

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Важливо! Під час транспортування або використання кут нахилу приладу не має перевищувати 45°. Не перевертайте прилад догори дном. Це може призвести до неправильної роботи компресора чи системи охолодження. Перед першим використанням зачекайте приблизно 2 години, щоб рідини всередині компресора повністю осіли.

- Зніміть усі пакувальні матеріали та матеріали, призначені для безпечного транспортування, і зберігайте їх у недоступному для дітей місці, оскільки вони становлять небезпеку удушення!
- Установіть прилад на сухій та рівній поверхні у місці з достатньою вентиляцією.
- Під час чищення приладу дотримуйтесь інструкцій із розділу «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Перед кожним використанням перевіряйте, щоб усі деталі були чистими та сухими.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Елементи керування:

-  Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб увімкнути або вимкнути прилад.
-  Натисніть кнопку ПУСК/СТОП, щоб почати або зупинити приготування.
-  Використовуйте поворотну ручку (-/+), щоб збільшувати або зменшувати час приготування.

ОСНОВНІ РЕЦЕПТИ МОРОЗИВА:

Рослинне (вегетаріанське):

- 170 г масло кеш'ю (пюре)
- 80 г цукор або сироп
- 250 мл рослинне молоко
- 250 мл рослинні вершки

Молочне:

- 100 г цукор
 - 350 мл молоко
 - 300 мл вершки
- Міксером рівномірно перемішайте всі інгредієнти. Можете за смаком додати какао, ваніль тощо.

ПРИГОТУВАННЯ МОРОЗИВА

1. Установіть мішалку на вал у знімній ємності для морозива.
2. Залийте у знімну ємність для морозива готову суміш з рівномірно перемішаних інгредієнтів. Заповнюйте не більше 2/3 ємності, оскільки під час заморожування суміш буде розширюватись.
3. Установіть ємність для морозива у морозильну камеру приладу.
4. Установіть прозору кришку на прилад і обертайте проти годинникової стрілки, поки вона не зафіксується з клацанням і буде надійно закрыта.
5. Підключіть штепсельну вилку до електричної розетки. На дисплеї почне блимати індикація «00».
6. Натисніть кнопку ЖИВЛЕННЯ, щоб увімкнути прилад. Дисплей засвітиться та почне блимати налаштування годинника.
7. Обертайте поворотну ручку, щоб вибрати потрібний час приготування.
8. Натисніть кнопку ПУСК/СТОП, щоб розпочати приготування морозива. На дисплеї відображатиметься час, що залишився до завершення приготування.
9. Коли час сплине, прилад автоматично зупиниться і пролунає звуковий сигнал.

Примітка. Якщо протягом 10 хвилин після завершення приготування морозива не дістати

морозиво і не вимкнути прилад, автоматично увімкнеться функція підтримання охолодження. Функція підтримання охолодження працює 10 хвилин, а тоді прилад переходить у режим очікування.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ МОТОРА:

Якщо за консистенцією морозиво стане надто твердим, прилад автоматично припинить перемішування, щоб захистити мотор від пошкодження.

Порада: Регулярно перевіряйте консистенцію морозива. Якщо морозиво досягне потрібної консистенції ще до завершення програми, процес можна зупинити, натиснувши знову кнопку ПУСК/СТОП.

ВИЙМАННЯ МОРОЗИВА

1. Коли морозиво буде готове, вимкніть прилад, натиснувши кнопку ЖИВЛЕННЯ, та вимкніть штепсельну вилку з електричної розетки.
2. Відкрийте кришку, обертаючи її за годинниковою стрілкою.
3. Дістаньте ємності для морозива з приладу та обережно вийміть мішалку з морозива. Якщо ємність для морозива трохи замерзла і її важко вийняти, зачекайте декілька хвилин, а тоді повторіть спробу.
4. Скористайтесь лопаткою або ложкою з дерева, пластика або силікону, щоб перекласти морозиво у підходящий

контейнер, не подряптавши при цьому ємність.

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди від'єднуйте прилад від розетки перед чищенням, збиранням чи розбиранням.
- У жодному разі не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду. Не дозволяйте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Не використовуйте грубі щітки, абразивні миючі засоби чи сталеві губки.
- Прозору кришку, мішалку та ємність для морозива можна почитистити за допомогою вологої губки та невеликої кількості миючого засобу.
- Протріть корпус приладу вологою ганчіркою.
- Перш ніж збирати та складати прилад, скористайтесь м'якою ганчіркою, щоб протерти насухо всі деталі.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

 **Безпечна утилізація** Ви можете допомогти захистити довкілля!
 Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Після приготування морозива ємність для морозива застрягла, і її не вдається вийняти.	Краплі води, що потрапили між морозильною камерою і ємністю для морозива, не були витерті та замерзли.	Зачекайте декілька хвилин, перш ніж діставати ємність для морозива.
Не вдається установити ємність для морозива у морозильну камеру приладу.	Причиною може бути надмірний бруд або деформація ємності для морозива.	Почистіть морозильну камеру та зовнішні поверхні ємності для морозива. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру.
Коли запускається приготування морозива, мотор не починає перемішувати.	Перевірте, чи повідна муфта всередині морозильної камери обертається після увімкнення приладу (не вставляйте ємність для морозива), щоб визначити, чи несправність стосується з'єднання з ємністю чи самого мотора.	Зверніться до сервісного центру і розкажіть про результати цієї перевірки.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Μην αφήνετε τη μονάδα κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ ή αεραγωγό, ή σε θέση που εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, υπερβολική σκόννη, μηχανικούς κραδασμούς ή δονήσεις.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από ακάλυπτες φλόγες.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν ελεύθερα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- Το κύκλωμα ψύξης περιέχει ισοβουτάνιο (R600a). Αν και είναι φυσικό, φιλικό προς το περιβάλλον αέριο, είναι επίσης εύφλεκτο. Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ψύξης δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή κατά την εγκατάσταση της συσκευής.

Εάν το κύκλωμα ψυκτικού μέσου έχει υποστεί ζημιά:

- Κρατήστε μακριά από ακάλυπτες φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
- Αερίστε καλά τον χώρο.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ανάμειξη και ψύξη υγρών τροφίμων και για την παρασκευή παγωτών. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία άλλων ουσιών ή αντικειμένων.
- Αποφεύγετε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε το μηχάνημα πολύ συχνά, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στον αεροσυμπιεστή. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία μετά την απενεργοποίησή του.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φως για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν

είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Παροχή ρεύματος	220-240 V ~ 50 Hz,
Κατανάλωση ενέργειας	Κατηγορία ασφαλείας I
Χωρητικότητα	Ψύξη 135 W
Ψυκτικό μέσο	1,2 λίτρα R600a

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ: (Εικ. Α)

1. Διαφανές καπάκι
2. Άνοιγμα προσθήκης υλικών
3. Ράβδος ανάδευσης
4. Δοχείο παγωτού
5. Οθόνη και χειριστήρια
6. Κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
7. Κουμπί ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ
8. Περιστροφικό κουμπί (-/+)
9. Ένδειξη ανάδευσης
10. Ένδειξη παγώματος
11. Χρόνος προετοιμασίας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Σημαντικό!** Η γωνία κλίσης της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 45° κατά τη μεταφορά ή τη χρήση. Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία του συμπιεστή ή του συστήματος ψύξης. Περιμένετε περίπου 2 ώρες για να κατασταλάξουν τα υγρά στο συμπιεστή προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα μεταφοράς και τη συσκευασία και φυλάξτε τα μακριά από παιδιά - κίνδυνος ασφυξίας!
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή και επίπεδη επιφάνεια σε κατάλληλο μέρος με επαρκή εξαερισμό.
 - Καθαρίστε τη συσκευή ακολουθώντας τα βήματα του κεφαλαίου "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά πριν τη χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στοιχεία ελέγχου:

-  Πατήστε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη συσκευή
-  Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τη λειτουργία.
-  Χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί (-/+) για να αυξήσετε ή να μειώσετε τον χρόνο προετοιμασίας.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ ΓΙΑ ΠΑΓΩΤΟ:

Φυτικό (vegan):

170 g	βούτυρο κάσιους
80 g	ζάχαρη ή σιρόπι
250 ml	φυτικό γάλα
250 ml	φυτική κρέμα

Με γάλα:

100 g	ζάχαρη
350 ml	γάλα
300 ml	κρέμα

Χρησιμοποιήστε ένα μπλέντερ για να αναμίξετε ομοιόμορφα τα υλικά. Μπορείτε να προσθέσετε κακάο, βανίλια ή άλλες γεύσεις που σας αρέσουν.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΠΑΓΩΤΟΥ

1. Τοποθετήστε τη ράβδο ανάδευσης στον άξονα στη βάση του αφαιρούμενου δοχείου παγωτού.
2. Προσθέστε τα σωστά παρασκευασμένα και ομοιόμορφα αναμειγμένα υλικά στο αποσπώμενο δοχείο παγωτού. Αποφύγετε να υπερβείτε το 2/3 της χωρητικότητας του δοχείου, καθώς το μείγμα παγωτού θα διογκωθεί κατά την ψύξη.
3. Τοποθετήστε το δοχείο παγωτού στον θάλαμο κατάψυξης της συσκευής.
4. Τοποθετήστε το διαφανές καπάκι στη συσκευή και στρέψτε το αριστερόστροφο για να ασφαλίσει στη θέση του και να κλείσει καλά.
5. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Θα δείτε την ένδειξη "00" να αναβοσβήνει στην οθόνη.
6. Πατήστε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η οθόνη ανάβει και η ρύθμιση του χρόνου αναβοσβήνει.
7. Χρησιμοποιήστε το περιστροφικό κουμπί για να επιλέξετε τον χρόνο παρασκευής.
8. Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ για να ξεκινήσετε την παρασκευή παγωτού. Ο υπολειπόμενος χρόνος εμφανίζεται στην οθόνη.
9. Μετά την παρέλευση του χρόνου, η συσκευή σταματά αυτόματα και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση: Όταν ολοκληρωθεί η παρασκευή του παγωτού, αλλά δεν αφαιρεθεί το παγωτό ή δεν απενεργοποιηθεί η συσκευή, η λειτουργία διατήρησης ψύξης ενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά, ώστε να αποτραπεί η πολύ γρήγορη τήξη του παγωτού. Η λειτουργία διατήρησης ψύξης παραμένει ενεργή για 10 λεπτά και, στη συνέχεια, η συσκευή μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΟΤΕΡ:

Εάν η πυκνότητα του παγωτού είναι πολύ μεγάλη, η συσκευή σταματά αυτόματα την ανάδευση για την προστασία του μοτέρ από ζημιά.

Συμβουλή: Ελέγχετε τακτικά την πυκνότητα του παγωτού σας. Εάν επιτευχθεί η επιθυμητή πυκνότητα πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος, μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία χειροκίνητα ανά πάσα στιγμή πατώντας ξανά το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΩΤΟΥ

1. Όταν το παγωτό είναι έτοιμο, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
2. Ανοίξτε το καπάκι στρέφοντάς το δεξιόστροφα.
3. Αφαιρέστε το δοχείο παγωτού από τη συσκευή και τραβήξτε προσεκτικά τη ράβδο ανάδευσης από το παγωτό. Εάν το δοχείο παγωτού έχει παγώσει ελαφρώς και δεν μπορεί να ανασηκωθεί εύκολα από την εσοχή, περιμένετε μερικά λεπτά προτού το αφαιρέσετε.

4. Χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα ή ένα κουτάλι από ξύλο, πλαστικό ή σιλικόνη για να μεταφέρετε το παγωτό σε ένα κατάλληλο μπολ χωρίς να γρατζουνίσετε το δοχείο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε πάντα το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό. Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από επαφή με υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια, στίλβωτικά καθαριστικά ή ατσαλόμαλλο.
- Το διαφανές καπάκι, η ράβδος ανάδευσης και το δοχείο παγωτού μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό σφουγγάρι και λίγο απορρυπαντικό.
- Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό ύφασμα.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί προτού συναρμολογήσετε και αποθηκεύσετε τη συσκευή.



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Μετά την παρασκευή του παγωτού, το δοχείο παγωτού έχει κολλήσει και δεν μπορεί να αφαιρεθεί.	Έχουν παγώσει σταγόνες νερού μεταξύ του θαλάμου κατάψυξης και του δοχείου παγωτού.	Περιμένετε μερικά λεπτά προτού ανασηκώσετε το δοχείο παγωτού.
Το δοχείο παγωτού δεν μπορεί να τοποθετηθεί στον θάλαμο κατάψυξης της συσκευής.	Ο λόγος μπορεί να είναι υπερβολικές ακαθαρσίες ή παραμόρφωση του δοχείου παγωτού.	Καθαρίστε τον θάλαμο κατάψυξης και την εξωτερική επιφάνεια του δοχείου παγωτού. Σε περίπτωση που το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Το μοτέρ δεν αναδύει όταν ξεκινά η παρασκευή του παγωτού.	Ελέγξτε εάν ο συμπλέκτης μετάδοσης κίνησης στο εσωτερικό του θαλάμου κατάψυξης περιστρέφεται όταν το μηχανήμα είναι ενεργοποιημένο (χωρίς να τοποθετηθεί το δοχείο παγωτού), για να διαπιστώσετε εάν το πρόβλημα οφείλεται στη σύνδεση του δοχείου ή σε βλάβη του μοτέρ.	Μετά τον έλεγχο, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno 5 cm dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Non lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore, quali radiatori o condotti dell'aria, o in luoghi esposti alla luce diretta del sole, a polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere.
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Assicurarsi che le bocchette di ventilazione non siano bloccate.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Il circuito di raffreddamento contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ed ecologico che è però infiammabile. Accertarsi che il circuito di raffreddamento non si danneggi durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio.
- **Se il circuito di raffreddamento è danneggiato:**
 - Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e fonti di innesco.
 - Ventilare a fondo la stanza.
 - Non continuare a utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio è adatto unicamente a miscelare e raffreddare alimenti liquidi e per la preparazione del gelato. Non può essere utilizzato per lavorare altre sostanze o oggetti.
- Non accendere e spegnere l'apparecchio troppo spesso per evitare danni al compressore. Quando si spegne l'apparecchio, attendere almeno 5 minuti prima di riaccenderlo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	220-240V ~ 50 Hz, classe di sicurezza I
Consumo di energia	135 W per la refrigerazione
Capacità	1,2 ℓ
Refrigerante	R600a

PANORAMICA: (Fig. A)

1. Coperchio trasparente
2. Apertura per gli ingredienti extra
3. Pala di miscelazione
4. Contenitore per il gelato
5. Display e comandi
6. Tasto ACCENSIONE
7. Tasto AVVIO/INTERRUZIONE
8. Manopola girevole (-/+)
9. Indicatore di miscelazione
10. Indicatore di refrigerazione
11. Tempo di preparazione

OPERAZIONI PRELIMINARI

Importante! L'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45° durante il trasporto o l'uso. Non capovolgere l'apparecchio. Ciò potrebbe causare il funzionamento anomalo del compressore o del sistema di refrigerazione. Attendere circa 2 ore affinché i fluidi nel compressore si stabilizzino prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Rimuovere tutti i materiali per l'imballaggio e il trasporto e tenerli lontano dalla portata dei bambini a causa del pericolo di soffocamento.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana in un luogo adatto e ben ventilato.
- Pulire l'apparecchio seguendo i passaggi della sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le parti siano asciutte e pulite.

FUNZIONAMENTO**Comandi:**

Premere il tasto ACCENSIONE per accendere/spengere l'apparecchio.



Premere il tasto AVVIO/INTERRUZIONE per avviare o interrompere la preparazione.



Usare la manopola girevole (-/+) per aumentare o ridurre il tempo di preparazione.

RICETTE BASE PER IL GELATO:**Vegetale (vegano):**

- 170 g burro di anacardi (purè)
- 80 g zucchero o sciroppo
- 250 ml latte vegetale
- 250 ml panna vegetale

A base di latte

- 100 g zucchero
- 350 ml latte
- 300 ml panna

Usare un frullatore per mescolare gli ingredienti in modo uniforme. È possibile aggiungere cacao, vaniglia e altri ingredienti a piacere.

PREPARAZIONE DEL GELATO

1. Posizionare la pala di miscelazione sul perno alla base del contenitore rimovibile per il gelato.
2. Versare gli ingredienti della ricetta ben preparati e mescolati in modo omogeneo nel contenitore rimovibile per il gelato. Evitare di riempire il contenitore oltre i 2/3 della capienza, perché il composto del gelato si espande durante il congelamento.
3. Collocare il contenitore per il gelato nella camera di raffreddamento dell'apparecchio.
4. Posizionare il coperchio trasparente sull'apparecchio e ruotarlo in senso antiorario finché non si blocca in posizione e risulta ben chiuso.
5. Inserire la spina in una presa di corrente. Sul display compare la scritta "00" lampeggiante.
6. Premere il tasto ACCENSIONE per accendere l'apparecchio. Il display si illumina e il tempo di preparazione inizia a lampeggiare.
7. Usare la manopola girevole per selezionare il tempo di preparazione desiderato.
8. Premere il tasto AVVIO/INTERRUZIONE per avviare o interrompere la preparazione del gelato. Sul display viene mostrato il tempo rimanente.
9. Al termine del tempo di preparazione, l'apparecchio si ferma automaticamente ed emette un segnale acustico.

Nota: quando la preparazione del gelato è conclusa, se questo non viene rimosso o l'apparecchio non viene spento, dopo 10 minuti si attiva automaticamente la funzione di mantenimento del freddo per evitare che il gelato si scioglia troppo in fretta. La funzione di mantenimento del freddo resta attiva per 10 minuti, trascorsi i quali l'apparecchio entra in modalità standby.

FUNZIONE DI PROTEZIONE DEL MOTORE

Se la consistenza del gelato diventa troppo solida, l'apparecchio interrompe automaticamente la miscelazione per evitare che il motore si danneggi.

Suggerimento: verificare con regolarità la consistenza del gelato. Qualora la consistenza desiderata venga raggiunta prima della fine del programma, è possibile interrompere manualmente la procedura in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto AVVIO/INTERRUZIONE.

RIMOZIONE DEL GELATO

1. Quando il gelato è pronto, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ACCENSIONE e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
2. Aprire il coperchio ruotandolo in senso orario.
3. Estrarre il contenitore dall'apparecchio e rimuovere con attenzione la pala di miscelazione dal gelato. Se il contenitore per il gelato risulta leggermente congelato e non è possibile estrarlo in modo semplice dal vano, attendere qualche minuto prima di rimuoverlo.
4. Usare una spatola o un cucchiaino di legno, di plastica o di silicone per trasferire il gelato in un recipiente adatto senza graffiare il contenitore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo, montarlo o smontarlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Evitare l'utilizzo di spugne abrasive, pagliette di acciaio o detergenti aggressivi.
- Il coperchio trasparente, la pala di miscelazione e il contenitore per il gelato possono essere puliti con una spugna inumidita e un po' di detergente.
- Pulire il corpo esterno dell'unità con un panno umido.
- Asciugare accuratamente tutti i componenti con un panno morbido prima di rimontare l'apparecchio e riporlo.

**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!

■ Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Dopo la preparazione del gelato, il contenitore risulta bloccato e non è possibile rimuoverlo.	Le gocce d'acqua presenti tra la camera di raffreddamento e il contenitore per il gelato non sono state rimosse e si sono congelate.	Attendere qualche minuto prima di sollevare il contenitore per il gelato.
Non è possibile collocare il contenitore per il gelato nella camera di raffreddamento dell'apparecchio.	È possibile che sia presente un eccesso di polvere o che il contenitore per il gelato sia deformato.	Pulire la camera di raffreddamento e la superficie esterna del contenitore per il gelato. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
Il motore non si avvia quando inizia la preparazione del gelato.	Verificare che la trasmissione all'interno della camera di raffreddamento ruoti quando l'apparecchio è acceso (senza inserire il contenitore per il gelato), in modo da stabilire se il guasto riguarda il motore o l'innesto.	Contattare il servizio clienti e comunicare il risultato del test.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- No deje la unidad en un lugar cercano a una Fuente de calor, como un radiador, un conducto de aire o en una ubicación expuesta a la luz solar directa, polvo excesivo, vibración mecánica o sacudidas.
- Mantenga el producto lejos de llamas abiertas.
- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Se deben mantener libres las aberturas de ventilación.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El circuito de enfriamiento contiene el refrigerante isobutano (R600a). Aunque es un gas natural y respetuoso con el medio ambiente, también es inflamable. Asegúrese de que el circuito de refrigeración no se dañe durante el transporte ni al instalar el aparato.

Si el circuito de refrigeración está dañado:

- Manténgalo alejado de llamas abiertas o fuentes de ignición.
- Ventile bien la habitación.
- No continúe usando el aparato.
- Este aparato sólo es adecuado para mezclar y enfriar alimentos líquidos y hacer helados. No puede utilizarse para procesar otras sustancias u objetos.
- Evite encender y apagar la máquina frecuentemente, ya que podría averiar el compresor. Espere al menos 5 minutos antes de volver a encender la máquina después de haberla apagado.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.

- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	220-240 V y 50 Hz,
	Seguridad de clase I
Consumo energético	135 W de enfriamiento
Capacidad	1,2 l
Refrigerante	R600a

VISTA GENERAL: (Figura A)

1. Tapa transparente
2. Abertura para mezclar
3. Varilla batidora
4. Recipiente para el helado
5. Pantalla y controles
6. Botón de ALIMENTACIÓN
7. Botón de ARRANQUE/PARADA
8. Control giratorio (-/+)
9. Indicador de batidora activa
10. Indicador de congelación
11. Tiempo de preparación

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

¡Importante! El ángulo de inclinación del aparato no debe superar los 45° durante su uso y transporte. No coloque el aparato boca abajo. Hacerlo puede provocar que el compresor o sistema de refrigeración funcionen de forma incorrecta. Antes de usar el aparato por primera vez, espere unas 2 horas para que los líquidos del compresor se asienten.

- Retire todas las piezas de seguridad para el transporte y el embalaje, y manténgalas fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!
- Coloque el aparato sobre una superficie seca y nivelada en un lugar apropiado con buena ventilación.
- Limpie el aparato siguiendo las indicación del Capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»
- Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de usarlas.

FUNCIONAMIENTO

Controles:

-  Pulse el botón de ALIMENTACIÓN para encender/apagar el aparato
-  Pulse el botón ARRANQUE/PARADA para empezar o detener la preparación del helado.
-  Use el control giratorio (-/+) para aumentar o disminuir el tiempo de preparación.

RECETAS BÁSICAS DE HELADOS::

De plantas (veganos):

- 170 g mantequilla de anacardo (puré)
- 80 g azúcar o sirope
- 250 ml leche de soja (u otra planta)
- 250 ml nata de soja (u otra planta)

De leche:

- 100 g azúcar
- 350 ml leche
- 300 ml nata

Use una batidora o mezcladora para mezclar uniformemente los ingredientes. Puede añadir cacao, vainilla u otro tipo de sabor que guste.

HACER HELADO

1. Coloque la varilla batidora en el eje de la base del recipiente para el helado extraíble.
2. Vierta en el recipiente para el helado los ingredientes de la receta previamente mezclados uniformemente. No llene el recipiente más de 2/3 de su capacidad, ya que el helado se expande durante la congelación.
3. Coloque el depósito para el helado en la cámara de congelación de la máquina.
4. Coloque la tapa transparente y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que queda bloqueada en su sitio bien cerrada.
5. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente. Ahora vera «00» parpadeando en la pantalla.
6. Pulse el botón de ALIMENTACIÓN para encender el aparato. La pantalla se iluminará y el ajuste del tiempo estará parpadeando.
7. Utilice el control giratorio (-/+) para seleccionar el tiempo de preparación deseado.
8. Pulse el botón de ARRANQUE/PARADA para que empiece la preparación del helado. El tiempo que queda para terminar se mostrará en la pantalla.
9. Cuando finalice el tiempo establecido, el aparato se parará automáticamente y emitirá un aviso sonoro.

Nota: Cuando se complete la preparación del helado pero no sacamos el helado o no apagamos la máquina, la función «mantener frío» se activa automáticamente a los 10 minutos, para evitar que el helado se derrita demasiado rápido. La función «mantener frío» se activa durante 10 minutos y, a continuación, la máquina pasa a modo en espera.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN DEL MOTOR:

Si el helado llega a tener una consistencia demasiado sólida, la máquina parará la varilla batidora automáticamente para evitar daños en el motor.

Consejo: Compruebe la consistencia del helado con regularidad. Si ha alcanzado la consistencia deseada antes de que finalice el tiempo programado, puede parar el proceso manualmente en cualquier momento pulsando el botón ARRANQUE/PARADA.

SACAR EL HELADO

1. Cuando el helado esté listo, apague la máquina pulsando el botón de ALIMENTACIÓN y desenchúfela de la toma de corriente.
2. Abra la tapa girándola en sentido de las agujas del reloj.
3. Saque el recipiente para el helado del aparato y saque cuidadosamente la varilla batidora del helado. Si el recipiente para el helado se ha congelado ligeramente y no es posible sacarlo del hueco fácilmente, espere unos minutos para hacerlo.
4. Use una espátula o cuchara de madera o silicona para pasar el helado a un cuenco adecuado sin arañar el recipiente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, montarlo o desmontarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- No utilice estropajos de ningún tipo ni limpiadores abrasivos.
- La tapa transparente, la varilla batidora y el recipiente para el helado se pueden limpiar con una esponja húmeda con un poco de detergente.
- Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo.
- Seque bien todas las piezas con una gamuza suave antes de ensamblar y guardar el aparato.



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente. ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible motivo	Solución
Después de la preparación del helado, el recipiente para el helado se ha pegado y no se puede sacar.	Hay gotas de agua entre la cámara de congelación y el recipiente que no se han secado bien y se han congelado.	Espere unos minutos antes de sacar el recipiente para el helado.
El recipiente para el helado no se puede colocar correctamente en la cámara de congelación de la máquina.	La razón podría ser la existencia de excesiva suciedad o alguna deformidad en el recipiente.	Limpie la cámara de congelación y la superficie exterior del recipiente para el helado. Si el problema continúa, contacte con el servicio de atención al cliente.
El motor no hace girar la varilla batidora cuando empieza la preparación del helado.	Compruebe si el eje de accionamiento en el interior de la cámara de congelación gira cuando empieza la preparación de helado (no coloque el recipiente para el helado), para determinar si es un fallo en el acoplamiento del recipiente o en el mismo motor.	Contacte con el servicio de atención al cliente con el resultado de la prueba.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
 - Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
 - Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
 - Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
 - Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
 - Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
 - Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron zoals een radiator of luchtkanaal, of op een plaats die bloot wordt gesteld aan direct zonlicht, overmatig stof, mechanische trillingen of schokken.
 - Dit product bewaren uit de buurt van open vuur.
 - Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
 - Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
 - De ventilatieopeningen moeten vrij worden gehouden.
 - Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
 - Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
 - Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
 - Het koelcircuit bevat het koelmiddel isobutaan (R600a). Hoewel het een natuurlijk, milieuvriendelijk gas is, is het ook brandbaar. Zorg dat het koelcircuit niet wordt beschadigd tijdens het vervoer of bij het opstellen van het apparaat.
- Als het koelcircuit beschadigd is:**
- Verwijderd houden van open vuur en ontstekingsbronnen.
 - Ventileer de ruimte grondig.
 - Gebruik het apparaat niet meer.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor het mengen en koelen van vloeibaar voedsel en het maken van ijs. Het mag niet worden gebruikt om andere stoffen of voorwerpen te verwerken.
 - Schakel het apparaat niet te vaak in en uit, daar dit de compressor kan beschadigen. Wacht minimaal 5 minuten voordat u het apparaat inschakelt nadat het is uitgeschakeld.
 - Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
 - Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
 - Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondegdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding	220-240 V ~ 50 Hz, veiligheidsklasse I
Stroomverbruik	135 W bij koelen
Inhoud	1,2 l
Koelmiddel	R600a

OVERZICHT: (fig. A)

1. Transparant deksel
2. Mengopening
3. Roerstaaf
4. IJsemmer
5. Scherm en bedieningselementen
6. Aan/uit-knop
7. START/STOP-knop
8. Draaiknop (-/+)
9. Roerindicator
10. Vriesindicator
11. Bereidingstijd

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Belangrijk!** De hellingshoek van het apparaat mag tijdens vervoer of gebruik niet meer dan 45° bedragen. Draai het apparaat niet ondersteboven. Doet u dit wel, dan kan de compressor of het koelsysteem verkeerd gaan werken. Wacht ongeveer 2 uur om de vloeistoffen in de compressor tot rust te laten komen voordat u hem voor de eerste keer gebruikt.
- Verwijder alle transport- en verpakkingsonderdelen en houd ze uit de buurt van kinderen in verband met verstikkingsgevaar!
 - Plaats het apparaat op een droge en vlakke ondergrond op een geschikte plaats met voldoende ventilatie.
 - Reinig het apparaat volgens de stappen in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD"
 - Zorg voor elk gebruik dat alle onderdelen schoon en droog zijn.

GEBRUIK

Bedieningselementen:

-  Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen.
-  Druk op de START/STOP-knop om de bereiding te starten of te stoppen.
-  Gebruik de draaiknop (-/+) om de bereidingstijd te verhogen of te verlagen.

BASISRECEPTEN VOOR IJS:

Plantaadig (veganistisch):

- 170 g cashewboter (puree)
- 80 g suiker of siroop
- 250 ml plantaardige melk
- 250 ml plantaardige crème

Op basis van melk:

- 100 g suiker
 - 350 ml melk
 - 300 ml crème
- Gebruik een mixer om de ingrediënten gelijkmatig te mengen. U kunt cacao, vanille of andere smaken toevoegen.

IJS MAKEN

1. Plaats de roerstaaf op de as op de bodem van de verwijderbare ijsemmer.
2. Giet de voorbereide en gelijkmatig gemengde ingrediënten in de verwijderbare ijsemmer. Vul de ijsemmer tot maximaal 2/3 van de inhoud, omdat het ijs tijdens het invriezen uitzet.
3. Plaats de ijsemmer in de vriesruimte van het apparaat.
4. Plaats het transparante deksel op het apparaat en draai het linksom totdat het vastklikt en stevig gesloten is.
5. Steek de stekker in een stopcontact. U ziet nu "00" knipperen op het scherm.
6. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het scherm licht op en de tijdstelling knippert.
7. Gebruik de draaiknop (-/+) om de gewenste bereidingstijd te selecteren.
8. Druk op de START/STOP-knop om de bereiding van het ijs te starten. De resterende tijd wordt op het scherm weergegeven.
9. Nadat de bereidingstijd is verstreken stopt het apparaat automatisch en klinkt er een geluidssignaal.

Opmerking: Wanneer de ijsbereiding is voltooid maar het ijs niet is verwijderd of het apparaat niet is uitgeschakeld, schakelt de koelfunctie na 10

minuten automatisch in om te voorkomen dat het ijs te snel smelt. De koelfunctie werkt gedurende 10 minuten, waarna het apparaat overschakelt naar de stand-bymodus.

MOTORBEVEILIGINGSFUNCTIE:

Als de consistentie van het ijs te vast wordt, stopt het apparaat automatisch met roeren om de motor te beschermen tegen schade.

Tip: controleer regelmatig de consistentie van uw ijs. Als de gewenste consistentie is bereikt voordat het programma is afgelopen, kunt u het proces op elk moment handmatig stoppen door nogmaals op de START/STOP-knop te drukken.

HET IJS VERWIJDEREN

1. Wanneer het ijs klaar is, schakelt u het apparaat uit door op de aan/uit-knop te drukken en haalt u de stekker uit het stopcontact.
2. Open het deksel door het rechtsom te draaien.
3. Haal de ijsemmer uit het apparaat en trek de roerstaaf voorzichtig uit het ijs. Als de ijsemmer licht bevroren is en niet gemakkelijk uit de uitsparing kan worden getild, wacht dan een paar minuten voordat u hem verwijdt.
4. Gebruik een spatel of lepel van hout, kunststof of siliconen om het ijs in een geschikte kom te doen zonder krassen te maken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt, monteert of demonteert.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Gebruik geen schuursponsen, schuurmiddelen of staalwol.
- Het transparante deksel, de roerstaaf en de ijsemmer kunnen worden gereinigd met een vochtige spons en wat reinigingsmiddel.
- Veeg de behuizing van het apparaat af met een vochtige doek.
- Droog alle onderdelen grondig af met een zachte doek alvorens het apparaat in elkaar te zetten en op te bergen.



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Na de ijsbereiding zit de ijsemmer vast en kan deze niet worden verwijderd.	Waterdruppels tussen de vriesruimte en de ijsemmer zijn niet afgeveegd en zijn vastgevroren.	Wacht een paar minuten voordat u de ijsemmer optilt.
De ijsemmer kan niet in de vriesruimte van het apparaat geplaatst worden.	De oorzaak kan overmatig vuil zijn of vervorming van de ijsemmer.	Reinig de vriesruimte en de buitenkant van de ijsemmer. Neem contact op met de klantenservice als het probleem blijft aanhouden.
De motor begint niet meer te roeren als de ijsbereiding begint.	Test of de aandrijfkoppeling in de vriesruimte draait wanneer het apparaat wordt ingeschakeld (zonder de ijsemmer te plaatsen), om vast te stellen of de koppeling van de ijsemmer of de motor zelf defect is.	Neem contact op met de klantenservice voor het testresultaat.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Placera apparaten på en ren, plan och värmebeständig yta. Avståndet från väggen bör vara minst 5 cm. Området ovanför apparaten ska hållas fritt för att möjliggöra obehindrad luftcirkulation. Placera aldrig apparaten eller strömsladden på heta ytor. Apparaten får inte heller placeras eller användas i närheten av öppna gasflammar.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
- Enheten ska inte lämnas på en plats nära en värmekälla, som exempelvis ett värmeelement eller en luftkanal, eller på en plats som är utsatt för direkt solljus, mycket damm, mekaniska vibrationer eller stötar.
- Håll produkten borta från öppna lågor.
- Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.

- Ventilationsöppningarna ska hållas fria.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Kylkretsen innehåller köldmediat isobutan (R600a). Även om det är en naturlig, miljövänlig gas, så är den även lättantändlig. Kontrollera att kylkretsen inte skadats vid transport eller installation av apparaten.
- Om kylkretsen är skadad bör du:**
 - Hålla den på avstånd från öppen eld eller andra antändningskällor.
 - Ventilera rummet ordentligt.
 - Sluta använda apparaten.
- Apparaten är endast lämplig för blandning och kylning av flytande livsmedel och för att tillverka glass. Den får inte användas för att bearbeta andra ämnen eller föremål.
- Undvik att slå av och på maskinen för ofta, då detta kan skada kompressorn. Vänta minst 5 minuter innan du slår på maskinen, efter att du har slagit av den.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	220-240 V~ 50 Hz, skyddsklass I
Strömförbrukning	135 W kylning
Kapacitet	1,2 l
Köldmedia	R600a

ÖVERSIKT: (Bild A)

- Genomskinligt lock
- Blandningsöppning
- Omröringsstav
- Glassbehållare
- Display och reglage
- STRÖM-knapp
- START-/STOPP-knapp
- Vred (-/+)
- Omröringsindikering
- Frysindikering
- Beredningstid

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Viktigt!** Apparats lutningsvinkel får inte överskrida 45° vid transport eller användning. Apparaten får inte vändas upp och ned. Detta kan medföra att kompressorn eller kylsystemet fungerar felaktigt. Vänta cirka 2 timmar före första användning för att låta kompressorns vätskor stabilisera sig.
- Avlägsna alla transportsäkringar och förpackningsdetaljer och håll dessa utom räckhåll för barn - kvävningsrisk!
 - Placera apparaten på en lämplig, torr och plan yta med god ventilation.
 - Rengör apparaten genom att följa stegen i kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL"
 - Kontrollera att alla delar är rena och torra före varje användning.

ANVÄNDNING

Reglage:



Tryck på STRÖM för att slå på/av apparaten



Tryck på START/STOPP för att starta eller stoppa beredningen.



Använd vreden (-/+) för att öka eller minska beredningstiden.

GRUNDRECEPT PÅ GLASS:

Växtbaserad (vegansk):

- 170 g cashewsmör
- 80 g socker eller sirap
- 250 ml växtbaserad mjölk
- 250 ml växtbaserad grädde

Mjölkbaserad:

- 100 g socker
- 350 ml mjölk
- 300 ml grädde

Använd en mixer för att blanda ingredienserna jämnt. Du kan lägga till kakao, vanilj eller någon annan smak som du tycker om.

TILLVERKA GLASS

- Placera omröringsstaven på axeln vid sockeln på den löstagbara glassbehållaren.
- Häll i den väl förberedda och jämnt blandade ingredienserna i receptet i den löstagbara glassbehållaren. Undvik att överskrida 2/3 av behållarens kapacitet, då glassblandningen kommer att expandera vid frysningen.
- Placera glassbehållaren i maskinens fryskammare.
- Placera det genomskinliga locket på maskinen och vrid det moturs tills det låses på plats och är ordentligt stängt.
- Sätt i elkontakten i eluttaget. Du kommer nu se "00" blinka i displayen.
- Tryck på STRÖM för att slå på apparaten. Displayen tänds och tidsinställningen blinkar.
- Använd vreden för att välja den önskade beredningstiden.
- Tryck på START-/STOPP för att påbörja beredningen av glassen. Den återstående tiden kommer att visas i displayen.
- När tiden är ute, stannar apparaten automatiskt och en ljudsignal hörs.

Obs! När beredningen av glassen är klar, men glassen inte tas ut eller om maskinen inte stängs av, slås kylfunktionen på automatiskt efter 10 minuter för att förhindra att glassen smälter för snabbt. Kylfunktionen körs i 10 minuter, sedan växlar apparaten till standby-läge.

SKYDDSFUNKTION FÖR MOTORN:

Om glassens konsistens blir för hård, kommer maskinen att sluta röra automatiskt för att skydda motorn från skador.

Tips: Kontrollera glassens konsistens regelbundet. Om den önskade konsistensen uppnåtts innan programmet är över, kan du när som helst stoppa processen manuellt genom att trycka på START/STOPP igen.

TA UR GLASSEN

- När glassen är klar, slår du av apparaten genom att trycka på STRÖM och dra ur elkontakten ur eluttaget.
- Öppna locket genom att vrida det medurs.
- Ta ur glassbehållaren ur apparaten och dra försiktigt ut omröringsstaven ur glassen. Om glassbehållaren har frusit fast lite och inte kan lyftas ut ur håligheten, kan du vänta några minuter innan du tar ur den.
- Använd en spatel eller sked tillverkad av trä, plast eller silikon för att hålla över glassen till en lämplig skål utan att repa behållaren.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur kontakten innan du rengör, monterar eller demonterar apparaten.
- Apparaten eller elsladden får aldrig doppas i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Undvik användning av skursvampar, slipande rengöringsmedel eller stålull.
- Det genomskinliga locket, omröringsstaven och glassbehållaren kan rengöras med en fuktig svamp och lite diskmedel.
- Torka av apparatens hölje med en fuktad trasa.
- Torka alla delar ordentligt med en mjuk trasa före montering eller demontering av apparaten.



"Miljövänligt bortskaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön!
Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Glassbehållaren sitter fast och går inte att ta loss efter glassberedningen.	Vattendroppar mellan fryskammaren och glassbehållaren har inte torkats bort och har frusit fast.	Vänta några minuter innan du lyfter ur glassbehållaren.
Det går inte att placera glassbehållaren i apparatens fryskammare.	Orsaken kan vara överdrivet mycket smuts eller en deformerad glassbehållare.	Rengör fryskammaren och det yttre höljet på glassbehållaren. Kontakta kundtjänst, om problemet fortfarande kvarstår.
Motorn börjar inte röra om när glassberedningen startar.	Kontrollera om drivkopplingen inuti fryskammaren snurrar när maskinen är på (utan att sätta dit glassbehållaren), för att avgöra om det är behållarens koppling eller om det är motorn som är trasig.	Kontakta kundtjänst om testresultatet.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost elektrinių naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Napravo postavite na čisto, ravno in toplotno odporno površino. Oddaljenost od stene mora biti najmanj 5 cm. Prostor nad napravo naj ostane prost, da se omogoči neovirano kroženje zraka. Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine. Prav tako naprave ne smete postavljati ali uporabljati v bližini odprtega plamena plina.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
- Enote ne puščajte v bližini vira toplote, kot je radiator ali zračni kanal, ali na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, prekomernemu prahu, mehanskim vibracijam ali udarcem.
- Izdelka ne izpostavljajte odprtemu ognju.
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kaže znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Prezračevalne odprtine morajo vedno biti proste.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.

- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
- Hladilno krogotok vsebuje hladilno sredstvo izobutan (R600a). Čeprav gre za naraven plin, prijazen do okolja, je prav tako vnetljiv. Zagotovite, da se hladilni krogotok ni poškodoval med transportom ali nastavitvijo aparata.
Če je hladilni krogotok poškodovan:
- Aparata ne približujte odprtim plamenom in virom vžiga.
- Temeljito prezračite sobo.
- Aparata ne uporabljajte več.
- Ta aparat je primeren samo za mešanje in hlajenje tekočih živil in izdelavo sladoleda. Ne smete ga uporabljati za obdelavo drugih snovi ali predmetov.
- Aparata ne izklaplajte in vklaplajte prepogosto, saj lahko poškodujete kompresor. Po izklopu počakajte vsaj 5 minut, preden aparat znova vklopite.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napajanje	220-240 V~ 50 Hz, razred varnosti I
Poraba energije	Hlajenje 135 W
Prostornina	1,2 l
Hladilno sredstvo	R600a

PREGLED: (slika A)

1. Prosojni pokrov
2. Odprtina za mešanje
3. Mešalna palica
4. Vsebnik za sladoled
5. Zaslon in krmilniki
6. Gumb za NAPAJSANJE
7. Gumb za ZAČETEK/ZAUSTAVITEV
8. Vrtljiv gumb (-/+)
9. Indikator mešanja
10. Indikator zmrzovanja
11. Čas priprave

PRED PRVO UPORABO

Pomembno! Zagotovite, da med transportom ali uporabo aparata ne nagnete za več kot 45°. Aparata ne zasukajte na glavo. To lahko povzroči nepravilno delovanje kompresorja ali hladilnega sistema. Pred prvo uporabo počakajte približno 2 uri, da se hladilna tekočina ustali.

- Odstranite transportna varovala in embalažo ter je ne hranite v bližini otrok – nevarnost zadušitve!
- Aparat postavite na suho in ravno površino v prostoru z ustreznim prezračevanjem.
- Upoštevajte navodila v poglavju »ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE« za čiščenje aparata.
- Pred ponovno uporabo zagotovite, da so vsi deli čisti in suhi.

DELOVANJE**Krmilniki:**

Pritisnite gumb za NAPAJSANJE, da vklopite/izklopite aparat.



Pritisnite gumb za ZAGON/ZAUSTAVITEV da zaženete ali zaustavite pripravo.



Z vrtljivim gumbom (-/+) povečajte ali zmanjšajte čas priprave.

OSNOVNI RECEPTI ZA PRIPRAVO**SLADOLEDA:****Na osnovi rastlin (veganski):**

- 170 g masla iz indijskih oreškov (pire)
- 80 g sladkorja ali sirupa
- 250 ml rastlinskega mleka
- 250 ml rastlinske smetane

Na osnovi mleka:

- 100 g sladkorja
- 350 ml mleka
- 300 ml smetane

Z mešalnikom enakomerno zmešajte sestavine. Po želji lahko dodate kakav, vaniljo ali druge okuse.

PRIPRAVA SLADOLEDA

1. V gred na ohišju snemljivega vsebnika za sladoled vstavite mešalno palico.
2. Ustrezno pripravljene in zmešane sestavine recepta zlijte v snemljivi vsebnik za sladoled. Pazite, da ne prekoračite 2/3 prostornine vsebnika, saj se tekstura sladoleda razširi pri postopku zmrzovanja.
3. Vsebnik za sladoled postavite v zamrzovalni predel aparata.
4. Na aparat namestite prosojni pokrov in ga zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika, ki ponazarja ustrezno tesnjenje.
5. Vtič vstavite v električno vtičnico. Na zaslonu začne utripati napis »00«.
6. Pritisnite gumb za NAPAJSANJE, da vklopite aparat. Zaslon zasveti in nastavev časa začne utripati.
7. Z vrtljivim gumbom izberite zeleni čas priprave.
8. Pritisnite gumb za ZAGON/ZAUSTAVITEV, da pričnete pripravo sladoleda. Preostali čas je prikazan na zaslonu.
9. Ko čas poteče, se aparat samodejno zaustavi in predvaja se zvočni signal.

Opomba: Ko je priprava sladoleda zaključena, a sladoleda ni odstranjen ali aparat ni izklopljen, se po 10 minutah vklopi funkcija za zagotavljanje svežine, ki prepreči prehitro taljenje sladoleda. Funkcija za zagotavljanje svežine se izvaja 10 minut, nato pa aparat preklopi v stanje pripravljenosti.

FUNKCIJA ZA ZAŠČITO MOTORJA:

Če je tekstura sladoleda pretrda, aparat samodejno zaustavi mešanje, da motor zaščiti pred morebitnimi poškodbami.

Namig: Redno preverjajte teksturo sladoleda. Če želeno teksturo dosežete pred iztekom programa, lahko postopek kadar koli zaustavite ročno tako, da ponovno pritisnete gumb za ZAGON/ZAUSTAVITEV.

ODSTRANJEVANJE SLADOLEDA

1. Ko je sladoled pripravljen, izklopite aparat tako, da pritisnete gumb za NAPAJSANJE in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Zasukajte pokrov v smeri urinega kazalca, da ga odprete.
3. Vzemite vsebnik za sladoled iz aparata in iz sladoleda pazljivo odstranite mešalno palico. Če je vsebnik za sladoled malce zmrznil in ga ni mogoče preprosto dvigniti z zareze, počakajte nekaj minut in ga nato odstranite.

4. Sladoled preložite v primerno posodo z metlico ali žlico iz lese, plastike ali silikona, s katero ne boste opraskali vsebnika.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem, sestavljanjem ali razstavljanjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne potopite v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Ne uporabljajte blazinic za razmaščevanje, abrazivnih čistil ali kovinske volne.
- Prosojni pokrov, mešalna palica ali vsebnik za sladoled lahko očistite z vlažno gobico in malce detergenta.
- Ohišje enote očistite z vlažno krpo.
- Z mehko krpo vse dele obrišite do suhega, nato jih sestavite in shranite aparat.

**"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov"**

Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

ODPRVLJANJE TEŽAV

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Po pripravi sladoleda se vsebnik za sladoled zatakne in ga ni mogoče odstraniti.	Kapljice vode med zamrzovalno komoro in vsebnikom za led niso bile obrisane in so zamrznile.	Počakajte nekaj minut, preden dvignete vsebnik za sladoled.
Vsebnika za sladoled ni mogoče postaviti v zamrzovalno komoro aparata.	Razlog za to je morda prekomerna zamazanost ali deformiran vsebnik za sladoled.	Očistite zamrzovalno komoro in zunanjo površino vsebnika za sladoled. Če težava še vedno obstaja, se obrnite na službo za stranke.
Motor ne začne več postopka mešanja ob zagonu priprave sladoleda.	Preverite, ali se pogonska spojka v zamrzovalni komori zavrti, ko vklopite aparat (pri tem ne vstavite vsebnika za sladoled), da določite, ali je okvarjen spoj vsebnika oz. motor.	Za rezultat preskusa se obrnite na službo za stranke.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Spotřebič umístěte na čistý, rovný a žáruvzdorný povrch. Vzdálenost od stěny by měla být nejméně 5 cm. Prostor nad přístrojem by měl být ponechán volný, aby byl umožněn volný průtok vzduchu. Spotřebič ani napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké povrchy. Spotřebič nesmí být umístěn ani provozován v blízkosti otevřeného plamene.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Neponechávejte spotřebič na místě, na kterém by byl v blízkosti zdroje tepla, jako je radiátor nebo vzduchové vedení, ani na místě, kde by byl vystaven přímému slunečnímu záření, nadměrnému prachu, mechanickým vibracím nebo otřesům.
- Uchovávejte tento výrobek mimo dosah otevřeného ohně.
- Zajistěte, aby byl spotřebič používán na pevném a rovném povrchu mimo dosah dětí. Zabráňte tak převrácení a poškození nebo zranění.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanešte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte tento spotřebič ani kabel do kapalin.
- Ventilační otvory musí být volné.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Chladicí okruh obsahuje chladivo isobutan. (R600a).
I když se jedná o přírodní plyn, který je šetrný k životnímu prostředí, je také hořlavý.
Dbejte na to, aby během přepravy nebo při nastavování spotřebiče nedošlo k poškození chladicího okruhu.

Pokud je chladicí okruh poškozený:

- Chraňte před otevřeným ohněm a zdroji zapálení.
- Důkladně místnost vyvětrejte.
- Spotřebič nadále nepoužívejte.
- Spotřebič je vhodný pouze k míchání a chlazení tekutých potravin a k výrobě zmrzliny. Nesmí být používán ke zpracování jiných látek nebo předmětů.
- Přístroj nezapínejte a nevypínejte příliš často, protože by mohlo dojít k poškození kompresoru. Před opětovným zapnutím stroje po jeho vypnutí vyčkejte alespoň 5 minut.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uchovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU:

Napájení	220-240 V ~ 50 Hz, bezpečnostní třída
Příkon	135 W při chlazení
Objem	1,2 l
Chladivo	R600a

PŘEHLED (viz obr. A)

1. Průhledné víko
2. Otvor pro přidávání přísad
3. Míchací lopatka
4. Nádoba na zmrzlinu
5. Displej a ovládací prvky
6. VYPÍNAČ
7. Tlačítko Spustit/Zastavit
8. Otočný knoflík (-/+)
9. Indikátor míchání
10. Indikátor mrazení
11. Doba přípravy

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Důležité! Úhel sklonu spotřebiče nesmí během přepravy nebo používání přesáhnout 45°.

Spotřebič neobracejte vzhůru nohama. Mohlo by dojít k nesprávné funkci kompresoru nebo chladicího systému. Před prvním použitím vyčkejte přibližně 2 hodiny, aby se kapaliny v kompresoru usadily.

- Sejměte veškeré přepravní bezpečnostní a obalové součásti a uschovejte je mimo dosah dětí – nebezpečí udušení!
- Spotřebič umístěte na suchý a rovný povrch na vhodném a dobře větraném místě.
- Spotřebič vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny součásti čisté a suché.

POUŽÍVÁNÍ**Ovládací prvky:**

Stisknutím VYPÍNAČE spotřebič zapnete/vypnete.



Stisknutím tlačítka Spustit/Zastavit spustíte nebo zastavíte přípravu.



Pomocí otočného knoflíku (-/+) prodloužíte nebo zkrátíte dobu přípravy.

ZÁKLADNÍ RECEPTY NA ZMRZLINU:**Rostlinná zmrzlina (veganská):**

- 170 g másla z kešu ořechů (pyré)
- 80 g cukru nebo sirupu
- 250 ml rostlinného mléka
- 250 ml rostlinné smetany

Mléčná zmrzlina::

- 100 g cukru
- 350 ml mléka
- 300 ml smetany

Pomocí mixéru rovnoměrně rozmíchejte suroviny. Můžete přidat kakao, vanilku nebo jakoukoli jinou příchuť, kterou máte rádi.

VÝROBA ZMRZLINY

1. Na hřídel na základně vyjimatelné nádoby na zmrzlinu nasadte míchací lopatku.
2. Do vyjimatelné nádoby na zmrzlinu nalijte dobře připravenou směs s rovnoměrně rozmixovanými surovinami receptu. Nenaplňujte nádobu do více než 2/3 jejího objemu, protože zmrzlinová směs během mrazení nabude.
3. Umístěte nádobu na zmrzlinu do mrazicího prostoru spotřebiče.
4. Nasadte na spotřebič průhledné víko a otočte jím proti směru hodinových ručiček, dokud nebude zajištěno na svém místě a nebude pevně držet.
5. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Nyní začne na displeji blikat text „00“.
6. Stisknutím VYPÍNAČE zapnete spotřebič. Rozsvítí se displej a začne blikat nastavení doby.
7. Pomocí otočného knoflíku vyberte požadovanou dobu přípravy.
8. Stisknutím tlačítka Spustit/Zastavit spustíte přípravu zmrzliny. Na displeji se bude zobrazovat zbývající doba.
9. Jakmile doba uplyne, spotřebič se automaticky zastaví a ozve se akustický signál.

Poznámka: Jakmile je příprava zmrzliny hotová, ale nedejde k vyjmutí zmrzliny ani k vypnutí spotřebiče, po 10 minutách se automaticky zapne funkce udržování chladu, aby se zabránilo příliš rychlému roztátí zmrzliny. Funkce udržování chladu poběží po dobu 10 minut a poté spotřebič přejde do pohotovostního režimu.

FUNKCE OCHRANY MOTORU:

Pokud začne být konzistence zmrzliny příliš tuhá, spotřebič automaticky vypne míchání, aby se motor ochránil před poškozením.

Tip: Pravidelně kontrolujte konzistenci zmrzliny. Pokud je požadované konzistence dosaženo ještě před skončením programu, můžete proces kdykoli zastavit ručně opětovným stisknutím tlačítka Spustit/Zastavit.

VYJMUTÍ ZMRZLINY

1. Jakmile je zmrzlina připravena, stisknutím VYPÍNAČE vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Otočte víkem ve směru hodinových ručiček, a otevřete jej tak.
3. Vyndejte ze spotřebiče nádobu na zmrzlinu a opatrně ze zmrzliny vytáhněte míchací lopatku. Pokud nádoba na zmrzlinu mírně přimrzla a nelze ji z prostoru snadno zvednout, počkejte několik minut a až pak ji vyjměte.
4. K přendání zmrzliny do vhodné mísy použijte špachtli nebo lžici ze dřeva, plastu nebo silikonu, abyste nepoškodili povrch.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, montáží nebo demontáží spotřebič vždy odpojte od napájení.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody. Nedovolte, aby elektrické součásti přišly do styku s vlhkostí.
- Nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani ocelovou vlnu.
- Průhledné víko, míchací lopatku a nádobu na zmrzlinu lze čistit pomocí vlhké houbičky a šetrného mycího prostředku.
- Otřete kryt jednotky vlhkým hadříkem.
- Před sestavením a uskladněním spotřebiče důkladně osušte všechny součásti měkkým hadříkem.



Likvidace šetrná k životnímu prostředí:
Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Po skončení přípravy zmrzliny je nádoba na zmrzlinu zaseknutá a nelze ji vyjmout.	Nebyly utřeny kapky vody mezi mrazicím prostorem a nádobou na zmrzlinu a tyto kapky zmrzly.	Počkejte několik minut a až poté nádobu na zmrzlinu vyjměte.
Nádobu na zmrzlinu nelze vložit do mrazicího prostoru spotřebiče.	Příčinou může být nadměrné znečištění nebo zdeformovaná nádoba na zmrzlinu.	Vyčistěte mrazicí prostor a vnější povrch nádoby na zmrzlinu. Pokud problém stále přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
Po spuštění přípravy zmrzliny motor nezačne míchat.	Otestujte, zda se spojka pohonu uvnitř mrazicího prostoru otáčí, když je spotřebič zapnutý (bez vložené nádoby na zmrzlinu), abyste zjistili, zda je vadné připojení nádoby nebo sám motor.	S výsledkem testu se obraťte na zákaznický servis.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

FIRST Austria elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai uzziņai.
- Šīs izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātajam, kuram ierīce ir pievienota.
- Novietojiet ierīci uz tīras, līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Attālumam no sienas jābūt vismaz 5 cm. Vīrs ierīces jābūt brīvai zonai, lai netraucētu gaisa apmaiņu. Nekad nenovietojiet ierīci vai strāvas vadu uz karstām virsmām. Tāpat ierīci nedrīkst novietot vai lietot atklātu uguns liesmu tuvumā.
- Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai (piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkarsētai krāsnij).
- Neatstājiet ierīci vietās, kas atrodas tuvu siltuma avotam, piemēram, pie radiatora vai ventilācijas kanāla, vai vietās, kas ir pakļautas tiešiem saules stariem, kurās ir daudz putekļu, kā arī vietās, kuras pakļautas mehāniskām vibrācijām vai triecieniem.
- Glabāiet šo produktu prom no atklātām liesmām.
- Nodrošiniet ierīces lietošanu uz cietas un līdzenas virsmas, bērniem neaizsniēdzamā vietā, tādējādi novēršot apgāšanos un izvairoties no bojājumiem vai traumām.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrums.
- Ventilācijas atverēm jābūt brīvām.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Dzesēšanas kontūra satur aukstumaģentu izobutānu (R600a).
Lai gan tā ir dabiska, videi draudzīga gāze, tā ir arī viegli uzliesmojoša. Pārļecinieties, vai dzesēšanas kontūrs nav bojāts transportēšanas laikā vai ierīces uzstādīšanas laikā.
- Ja dzesēšanas kontūrs ir bojāts:**
- Nodrošiniet, lai tuvumā nebūtu atklātas liesmas un uzliesmojuma avotu.
- Kārtīgi izvēdiniet telpu.
- Pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Šī ierīce ir piemērota tikai šķidra ēdiena sajaukšanai un dzesēšanai, kā arī saldējuma pagatavošanai. To nedrīkst izmantot citu vielu vai priekšmetu apstrādei.
- Izvairieties pārāk bieži ieslēgt un izslēgt ierīci, jo tas var sabojāt kompresoru. Pēc izslēgšanas uzgaidiet vismaz 5 minūtes, pirms atkal ieslēgt ierīci.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabāiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

IZSTRĀDĀJUMA SPECIFIKĀCIJA

Strāvas padeve	220-240 V ~ 50 Hz, drošības klase I
Enerģijas patēriņš	135 W dzesēšana
Tilpums	1.2 l
Dzesētājs	R600a

PĀRSKATS (sk., A att.)

1. Caurredzams vāks
2. Pievienošanas atvere
3. Maisīšanas stienis
4. Saldējuma konteiners
5. Displejs un vadība
6. BAROŠANAS poga
7. Poga SĀKT/BEIGT
8. Pagriežama poga (-/+)
9. Maisīšanas indikators
10. Saldēšanas indikators
11. Gatavošanas laiks

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Svarīgi! Transportēšanas vai lietošanas laikā ierīces slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Negrieziet ierīci ar augšpusi uz leju. Pretējā gadījumā kompresors vai saldēšanas sistēma var darboties nepareizi. Lūdzu, uzgaidiet aptuveni 2 stundas, lai ļautu kompresorā esošajiem šķidrumiem nosēsties, un tikai pēc tam lietojiet to pirmo reizi.

- Noņemiet visas drošas transportēšanas un iepakojuma daļas un nolieciet tās bērniem neaizsniēdzamā vietā - pastāv nosmakšanas risks!
- Novietojiet ierīci uz sausas un līdzenas virsmas piemērotā un labi vēdināmā vietā.
- Tīriet ierīci, veicot darbības, kas aprakstītas sadaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE"
- Pirms katras lietošanas reizes pārliedziet, ka visas daļas ir tīras un sausas.

LIETOŠANA**Vadība:**

Nospiediet BAROŠANAS pogu, lai ieslēgtu/izslēgtu ierīci



Nospiediet pogu SĀKT/BEIGT, lai sāktu vai beigtu gatavošanu.



Izmantojiet (-/+) pagriežamo pogu, lai palielinātu vai samazinātu gatavošanas laiku.

PAMATA RECEPTES SALDĒJUMAM:**Uz augu bāzes (vegāniem):**

- 170 g Indijas riekstu sviests (biezeņa)
 80 g cukura vai sirupa
 250 ml augu piena
 250 ml augu krējuma

Uz piena bāzes:

- 100 g cukura
 350 ml piena
 300 ml krējuma

Izmantojiet blenderi, lai vienmērīgi sajauktu sastāvdaļas. Jūs varat pievienot kakao, vaniļu vai citas garšas pēc izvēles.

SALDĒJUMA PAGATAVOŠANA

1. Uzlieciet maisīšanas stieni uz vārpstas pie noņemamā saldējuma konteintera pamatnes.
2. Ielejiet labi sagatavotas un vienmērīgi sajauktas receptes sastāvdaļas noņemamajā saldējuma konteinterā. Nepārsniedziet 2/3 konteintera tilpumu, jo saldēšanas laikā saldējuma maisījums izpletīsies.
3. Ievietojiet saldējuma konteinteru ierīces saldēšanas kamerā.
4. Uzlieciet caurspīdīgo vāku uz ierīces un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tas nokļūst vietā un ir cieši aizvērts.
5. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Displejā mirgos "00".
6. Nospiediet BAROŠANAS pogu, lai ieslēgtu ierīci. Displejs ieslēgsies, un laika iestatījums mirgos.
7. Izmantojiet pagriežamo pogu, lai atlasītu vēlamo gatavošanas laiku.
8. Nospiediet pogu SĀKT/BEIGT, lai sāktu saldējuma gatavošanu. Atlikušais laiks būs redzams displejā.
9. Kad laiks ir beidzies, ierīce automātiski apstājas un atskan skaņas signāls.

Piezīme. Kad saldējuma pagatavošana ir pabeigta, bet saldējums nav izņemts vai ierīce nav izslēgta, pēc 10 minūtēm automātiski ieslēdzas vēsuma uzturēšanas funkcija, lai saldējums pārāk ātri neizkustu. Vēsuma uzturēšanas funkcija darbojas 10 minūtes, pēc tam ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.

MOTORA AIZSARDZĪBAS FUNKCIJA:

Ja saldējums ir pārāk cietas konsistences, ierīce automātiski aptur maisīšanu, lai aizsargātu motoru no bojājumiem.

Padoms: Regulāri pārbaudiet saldējuma konsistenci. Ja vēlāmā konsistence ir sasniegta, pirms programma ir beigusies, jebkurā laikā varat manuāli apturēt procesu, vēlreiz nospiežot pogu SĀKT/BEIGT.

SALDĒJUMA IZŅĒMŠANA

1. Kad saldējums ir gatavs, izslēdziet ierīci, nospiežot BAROŠANAS pogu, un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Atveriet vāku, griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
3. Izņemiet saldējuma konteinteru no ierīces un uzmanīgi izvelciet maisīšanas stieni no saldējuma. Ja saldējuma konteinters ir nedaudz sasalis un to nevar viegli izņemt no padziļinājuma, uzgaidiet dažas minūtes.
4. Izmantojiet lāpstiņu vai karoti, kas izgatavota no koka, plastmasas vai silikona, lai pārvietotu saldējumu uz piemērotu bļodu, neskrāpējot konteinteru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas, salikšanas vai izjaukšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas.
- Nekad neiemērciet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Neizmantojiet tīrīšanas švammītes, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda vilnu.

- Caurspīdīgo vāku, maisīšanas stieni un saldējuma konteinteru var tīrīt ar mitru sūkli un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa.
- Ierīces korpusu slaukiet ar mitru drānu.
- Pirms ierīces salikšanas un novietošanas uzglabāšanai rūpīgi noslaukiet visas daļas ar sausu drānu.

**Vairāku draudzīgu atbrīvošanās no ierīces:**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pēc saldējuma pagatavošanas saldējuma konteinters ir iesprūdis, to nevar izņemt.	Ūdens pilieni starp saldēšanas kameru un saldējuma konteinteru nav noslaucīti un ir sasaluši.	Uzgaidiet dažas minūtes, pirms paceļat saldējuma konteinteru.
Saldējuma konteinteru nevar ievietot ierīces saldēšanas kamerā.	Iemesls varētu būt netīrumi vai deformēts saldējuma konteinters.	Notīriet saldēšanas kameru un saldējuma konteintera ārējo virsmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Motors nesāk maisīšanu, sākot saldējuma pagatavošanu.	Pārbaudiet, vai piedziņas sajūgs saldēšanas kameras iekšpusē griežas, kad ierīce ir ieslēgta (neievietojot saldējuma konteinteru), lai noteiktu, vai bojāta ir konteintera savienotājdetaļa vai pats motors.	Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu, lai uzzinātu pārbaudes rezultātu.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaiso naudotojai turėtų laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampą. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgutuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Prietaisą statykite ant švaraus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Atstumas nuo sienos turėtų būti ne mažesnis kaip 5 cm. Plotas virš prietaiso turėtų būti laisvas, kad oras galėtų cirkuliuoti be jokių kliūčių. Prietaiso ar jo maitinimo laido jokių būdu nedėkite ant karštų paviršių. Be to, prietaiso negalima statyti ar naudoti netoli atviros dujų liepsnos.
- Laidas negali nukarti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant / prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).
- Nepalikite įrenginio šalia šilumos šaltinio, pavyzdžiui, radiatoriaus ar ortakio, taip pat tiesioginių saulės spindulių, dulkių sankaupos, mechaninės vibracijos ar smūgių veikiamoje vietoje.
- Šį gaminį laikykite atokiau nuo atviros liepsnos.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų naudojamas ant tvirto ir lygaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje; tuomet jis neapvirs, nebus pažeistas ir nesužalos žmonių.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliojamam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokių skysčių.
- Ventiliacijos angos turi būti neuždengtos.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Aušinimo kontūre yra šaltnešio izobutano (R600a). Nors tai yra gamtinės, ekologiškos dujos, jos taip pat yra degios. Įsitikinkite, kad transportuojant arba nustatant prietaisą aušinimo grandinė nebuvo pažeista.

Jei aušinimo grandinė pažeista:

- patraukite atokiau nuo atviros liepsnos ir uždegimo šaltinių;
- kruopščiai išvėdinkite patalpą;
- nenaudokite prietaiso.
- Šis prietaisas tinka tik skystam maistui maišyti ir vėsinti, taip pat ledams gaminti. Jis negali būti naudojamas kitoms medžiagoms ar objektams apdoroti.
- Venkite per dažnai jungti ir išjungti įrenginį, nes galite sugadinti kompresorių. Prieš vėl įjungdami įrenginį po to, kai jis buvo išjungtas, palaukite bent 5 minutes.
- Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Mes nepriisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgaliojusi specialistai!

GAMINIO SPECIFIKACIJA:

Maitinimas	220-240 V ~ 50 Hz, I saugos klasė
Energijos sąnaudos	135 W šaldymas
Talpa	1.2 l
Šaldalas	R600a

APŽVALGA (žr. pav. A)

1. Permatomas dangtis
2. Įmaišymo anga
3. Maišymo strypelis
4. Ledų talpykla
5. Ekranas ir valdymo elementai
6. Maitinimo mygtukas
7. Paleidimo (stabdymo) mygtukas
8. Rotacinė rankenėlė (–/+)
9. Maišymo indikatorius
10. Šaldymo indikatorius
11. Paruošimo trukmė

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

Svarbu! Gabenant ar naudojant prietaisą, jo pasvirimo kampas neturi viršyti 45°. Neapverskite prietaiso. Dėl to kompresorius arba šaldymo sistema gali imti veikti netinkamai. Prieš naudodami kompresorių pirmą kartą, palaukite apie 2 valandas, kad kompresoriuje esantys skysčiai nusistovėtų.

- Nuimkite visas transportavimo saugos bei pakuočės dalis ir saugokite jas nuo vaikų: pavojus uždusti!
- Pastatykite prietaisą ant sauso ir lygaus pagrindo, tinkamoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Išvalykite prietaisą vadovaudamiesi skyriuje VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA nurodytais veiksmais.
- Kaskart prieš naudodami pasirūpinkite, kad visos dalys būtų švarios ir sausos.

NAUDOJIMAS**Valdymo elementai:**

Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte (išjungtumėte) prietaisą.



Norėdami pradėti arba sustabdyti ruošimą, paspauskite paleidimo (stabdymo) mygtuką.



Norėdami padidinti arba sumažinti ruošimo trukmę, naudokite (–/+) rotacinę rankenėlę.

BAZINIAI LEDŲ RECEPTAI:**Augaliniai (veganiški):**

170 g anakardžių sviesto (tyrės)
80 g cukraus arba sirupo
250 ml augalinio pieno
250 ml augalinės grietinės

Pieniški:

100 g cukraus
350 ml pieno
300 ml grietinės

Ingredientus tolygiai sumaišykite trintuvu. Galite įmaišyti kakavos, vanilės ar kitų mėgstamų skonių.

LEDŲ GAMINIMAS

1. Užmaukite maišymo strypelį ant išimamos ledų talpyklos dugne esančio veleno.
2. Gerai paruoštus ir tolygiai sumaišytus recepto ingredientus supilkite į išimamą ledų talpyklą. Venkite viršyti 2/3 talpyklos talpos, nes šaldymo metu ledų mišinys išsiplės.
3. Į aparato šaldymo kamerą įdėkite ledų talpyklą.
4. Uždėkite permatomą dangtį ant aparato ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos ir bus tvirtai uždarytas.
5. Prijunkite maitinimo kištuką prie elektros lizdo. Ekране ims mirksėti „00“.
6. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Ekranas įsijungs ir ims mirksėti laiko nuostata.
7. Rotacinė rankenėlė pasirinkite norimą ruošimo trukmę.
8. Norėdami pradėti ruošti ledus, paspauskite paleidimo (stabdymo) mygtuką. Ekране bus rodoma likusi trukmė.
9. Pasibaigus laikui, prietaisas automatiškai sustoja ir pasigirsta signalas.

Pastaba. Kai ledai baigiami ruošti, bet neišimami arba aparatas neišjungiamas, po 10 minučių automatiškai įsijungia vėsimo funkcija, kad ledai per greitai neištirtų. Vėsimo funkcija veikia 10 minučių, tada prietaisas persijungia į budėjimo režimą.

VARIKLIO APSAUGOS FUNKCIJA.

Jei ledai tampa per tiršti, aparatas automatiškai sustoja maišyti, kad apsaugotų variklį nuo pažeidimo.

Patarimas. Reguliariai tikrinkite ledų konsistenciją. Jei pageidaujama konsistencija pasiekama dar nesibaigus programai, bet kuriuo metu galite sustabdyti procesą rankiniu būdu, dar kartą paspausdami paleidimo (stabdymo) mygtuką.

LEDŲ IŠĖMIMAS

1. Kai ledai paruošiami, išjunkite prietaisą paspausdami maitinimo mygtuką ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę, atidarykite dangtį.
3. Išimkite ledų talpyklą iš prietaiso ir atsargiai ištraukite maišymo strypelį iš ledų. Jei ledų talpyklą šiek tiek prišalo ir jos nepavyksta lengvai ištraukti iš įdubos, prieš išimdami palaukite kelias minutes.
4. Medine, plastikine arba silikonine mentele arba šaukštu perkelkite ledus į tinkamą indą, kad nesubraižytumėte talpyklos.

VALYMAS IR TECHINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami, surinkdami arba ardydami, visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Niekada nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad elektrinės dalis veiktų drėgmė.
- Nenaudokite šveitimo padų, abrazyvinių valiklių arba plieninės vatos.
- Skaidrų dangtį, maišymo strypelį ir ledų talpyklą galima valyti drėgna kempine ir šiek tiek ploviklio.
- Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna šluoste.
- Prieš surinkdami ir padėdami prietaisą į vietą, visas dalis kruopščiai nusauskite minkšta šluoste.



Aplinkai saugus išmetimas: Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Paruošus ledus, ledų talpykla įstrigo ir jos nepavyksta išimti.	Tarp šaldymo kameros ir ledų talpyklos buvę lašai nebuvo nuvalyti ir užšalo.	Prieš keldami ledų talpyklą, palaukite kelias minutes.
Į prietaiso šaldymo kamerą nepavyksta įdėti ledų talpyklos.	Galbūt per didelis nešvarumų kiekis arba deformuota ledų talpykla.	Išvalykite šaldymo kamerą ir nuvalykite išorinį ledų talpyklos paviršių. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Pradėjus ruošti ledus, variklis nebepradeda maišyti.	Patikrinkite, ar šaldymo kameroje esanti pavaros sankaba sukasi įjungus aparatą (neįdėjus ledų talpyklos). Taip sužinosite, ar sugedusi talpyklos mova, ar pats variklis.	Dėl testo rezultato kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

FIRST Austria elektriseadmets ohutus vastab tunnustatud tehnikistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
- See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Asetage seade puhtale, tasasele ja kuumakindlale pinnale. Kaugus seinast peab olema vähemalt 5 cm. Seadme kohale peab jääma ruumi takistamatu õhuringluse jaoks. Ärge kunagi asetage seadet ega toitejuhet kuumadele pindadele. Samuti ei tohi seadet paigutada lahtiste gaasileekide lähedusse ega seal kasutada.
- Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva. Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
- Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.
- Ärge jätke seadet soojusallika, näiteks radiaatori või õhukanali lähedusse ega otsese päikesevalguse, liigse tolmu, mehaaniliste värvinate või põrutuse mõjudega kohta.
- Hoidke see toode lahtisest leegist eemal.
- Veenduge, et seadet kasutatakse kindlal ja tasasel pinnal lastele kättesaamatus kohas, et vältida selle ümberminekut, kahjustusi ja vigastusi.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- Ohutusavad peab jätma vabaks.
- See seade on mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.

- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Jahutuskontuur sisaldab jahutusseguna isobutaani (R600a). Kuigi see on looduslik ja keskkonnasõbralik gaas, on see ka tuleohtlik. Veenduge, et jahutuskontuur ei saaks kahjustusi vedades ega seadet seadistades. **Kui jahutuskontuur on kahjustatud:**
 - hoidke lahtisest leegist ja süüteallikaist eemal
 - õhutage tuba põhjalikult
 - ärge jätkake seadme kasutamist
- See seade sobib üksnes vedelate toitude segamiseks ja jahutamiseks ning jäätise valmistamiseks. Seda ei tohi kasutada muude ainete või esemete töötlemiseks.
- Vältige masina liiga sagedast sisse- ja väljalülitamist, kuna see võib kompressorit kahjustada. Pärast masina väljalülitamist oodake vähemalt 5 minutit enne, kui selle uuesti sisse lülitate.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmet hoides vaid hoidke pistikust.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatu.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

TEHNILISED ANDMED:

Toiteallikas	220-240 V ~ 50 Hz, ohutusklass I
Energiatarve	135 W Jahutus
Maht	1.2 l
Külmakandja	R600a

ÜLEVAADE (vt joonis A)

1. Läbipaistev kaas
2. Segamisava
3. Segaja
4. Jäätisenõu
5. Ekraan ja juhtnupud
6. Toitenupp
7. START/STOPP nupp
8. Pöördnupp (-/+)
9. Segamise märgutuli
10. Külmutamise märgutuli
11. Valmistamisaeg

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Oluline! Seadme kaldenurk ei tohi transpordi või kasutamise ajal ületada 45°. Ärge pöörake seadet tagurpidi. See võib põhjustada kompressori või külmutussüsteemi vale töötamise. Enne esmakordset kasutamist oodake umbes 2 tundi, et lasta kompressoris olevatel vedelikel settida.

- Eemaldage kõik pakendi osad ja hoidke neid lämbumise vältimiseks lastele kättesaamatus kohas!
- Asetage seade kuivale ja tasasele pinnale sobivasse ja hästi ventileeritud kohta.
- Puhastage seadet, järgides peatükis PUHASTAMINE JA HOOLDUS toodud samme.
- Enne kasutamist veenduge, et kõik osad oleksid puhtad ja kuivad.

KASUTAMINE**Juhtnupud:**

Seadme sisse- ja väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.



Programmi käivitamiseks vajutage nuppu START/STOPP.



Programmi kestuse muutmiseks kasutage pöördnuppu (-/+).

JÄÄTISE PÕHIRETSEPTID:**Taimne (vegan):**

170 g india pähkli või (püree)
 80 g suhkur või siirup
 250 ml taimne piim
 250 ml taimne koor

Piimaga:

100 g suhkur
 350 ml piim
 300 ml koor

Koostisainete ühtlaseks segamiseks kasutage kannmiksrit. Võite lisada kakaod, vaniljet ja muid maitseaineid.

JÄÄTISE VALMISTAMINE

1. Kinnitage segaja eemaldatava jäätisenõu põhjas oleva võlli külge.
2. Valage hästi ettevalmistatud ja ühtlaseks segatud koostisosad eemaldatavas jäätisenõusse. Ärge täitke üle 2/3 anuma mahust, kuna jäätisesegu paisub külmumisel.
3. Pange jäätisenõu seadme jahutuskambris.
4. Sulgege seade läbipaistva kaanega ja keerake kaant vastupäeva, et see kindlalt lukustada.
5. Sisestage toitejuhe pistikupesasse. Ekraanil hakkab vilkuma näit „00“.
6. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu. Ekraan lülitub sisse ja kellaeg hakkab vilkuma.
7. Keerake pöördnuppu, et valida soovitud valmistamisaeg.
8. Jäätise valmistamise alustamiseks vajutage START/STOPP nuppu. Järelejäänud aeg kuvatakse ekraanile.
9. Valmistamisaja lõppedes seade seiskub automaatselt ja kostab helisignaali.

Märkus: Kui jäätise valmistamine on lõppenud, kuid jäätist ei eemaldata seade pole välja lülitatud, käivitub 10 minuti pärast automaatselt jahedana hoidmise funktsioon, et vältida jäätise liiga kiiret sulamist. Jahedana hoidmise funktsioon töötab 10 minutit, seejärel lülitub seade ooterežiimile.

MOOTORI KAITSEFUNKTSIOON:

Kui jäätise muutub valmistamise ajal liiga tihkeks, lõpetab masin automaatselt segamise, et kaitsta mootorit ülekoormuse eest.

Nõuanne: Kontrollige sageli jäätise konsistentsi. Kui soovitud konsistents saavutatakse enne programmi lõppu, saate protsessi igal ajal käsitsi peatada, vajutades uuesti START/STOPP nuppu.

JÄÄTISE EEMALDAMINE SEADMEST

1. Kui jäätis on valmis, lülitage seade toitenupust välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
2. Avage kaas, keerates seda päripäeva.
3. Eemaldage jäätisenõu seadmest ja tõmmake segaja ettevaatlikult jäätisest välja. Kui jäätisenõu on veidi külmunud ja seda ei saa lihtsalt süvendist välja tõsta, oodake mõni minut.
4. Puit-, plast- või silikoonspaatlit või lusikat kasutades tõstke jäätis sobivasse kaussi, vältides jäätisenõu kriimustamist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist, kokkupanemist või lahtivõtmist eemaldage seade alati vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kastke seadet ega toitejuhet vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Hoiduge küürimislapide, abrasiivsete puhastusvahendite ja terasvilla kasutamisest.
- Läbipaistvat kaant, segajat ja jäätisenõud saab pesta niiske käsna ja pesuainega.
- Pühkige seadme korpus niiske lapiga.
- Enne seadme kokkupanemist ja hoiustamist kuivatage kõik osad põhjalikult pehme lapiga.

**Keskkonnasõbralik kasutusel kõrvaldamine**

■ Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmekäitluskeskusse.

TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pärast jäätise valmistamist on jäätisenõu kinni ja seda ei õnnestu seadmest eemaldada.	Külmutuskambri ja jäätiseanuma vahele on jäänud veepiisad, mis on tahkeks külmunud.	Oodake mõni minut, enne kui jäätisenõu seadmest välja tõstate.
Jäätiseanumat ei õnnestu seadme jahutuskambris panna.	Seda võib takistada liigne mustus või jäätisenõu deformatsioon.	Puhastage külmutuskamber ja jäätiseanuma välispind. Kui probleemi ei õnnestu lahendada, võtke ühendust klienditeenindusega.
Mootor ei hakka enam tööle, kui jäätise valmistamine on käivitatud.	Kontrollige, kas külmutuskambris olev sidur pöörleb, kui masin on sisse lülitatud (ilma jäätiseanumata), et teha kindlaks, kas anuma ühendus või mootor ise on rikkis.	Võtke ühendust klienditeenindusega.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления мороженого.
Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение или эксплуатация прибора вблизи открытого источника огня.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, такими как радиаторы отопления или воздуховоды, а также там, где на него могут воздействовать прямые солнечные лучи, пыль, механическая вибрация или удары.
- Храните прибор вдали от источников открытого пламени.
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Контур охлаждения содержит хладагент изобутан (R600a). Это природный экологичный газ, но он может воспламениться. Убедитесь, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и установке устройства.

Если контур охлаждения поврежден:

- Держите устройство подальше от открытого огня и источников возгорания.
- Тщательно проветрите помещение.
- Немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
- Это устройство предназначено только для смешивания и охлаждения жидких продуктов и приготовления мороженого. Оно не предназначено для обработки других веществ или предметов.
- Не переключайте питание устройства слишком часто, так как это может привести к повреждению компрессора. Подождите не менее 5 минут, прежде чем снова включать устройство после его отключения.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только

в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	220-240 В, 50 Гц, класс безопасности I
Потребляемая мощность	Мощность заморозки 135 Вт
Вместимость	1,2 л
Хладагент	R600a

ОПИСАНИЕ (Рис. А)

1. Прозрачная крышка
2. Отверстие
3. Мешалка
4. Контейнер для мороженого
5. Дисплей и элементы управления
6. Кнопка питания
7. Кнопка старт/стоп
8. Поворотный переключатель (-/+)
9. Индикатор перемешивания
10. Индикатор заморозки
11. Время приготовления

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимание! Угол наклона устройства во время транспортировки или использования не должен превышать 45°. Не переворачивайте устройство. Это может привести к сбою в работе компрессора или системы охлаждения. Перед первым использованием подождите около 2 часов, чтобы рабочие жидкости в компрессоре равномерно распределились.

- Удалите все защитные и упаковочные материалы и держите их подальше от детей. Опасность удушья!
- Установите устройство на сухую и ровную поверхность в месте с достаточной вентиляцией.

- Очистите устройство, следуя инструкциям главы "ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ".
- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы все детали были чистыми и сухими.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**Элементы управления:**

Нажмите кнопку питания, чтобы включить или выключить устройство.



Нажмите кнопку старт/стоп, чтобы начать или остановить приготовление.



Используйте поворотный переключатель (-/+), чтобы увеличить или уменьшить время приготовления.

ОСНОВНЫЕ РЕЦЕПТЫ МОРОЖЕНОГО:**Вегетарианское мороженое:**

170 г	пасты кешью (пюре)
80 г	сахара или сиропа
250 мл	растительного молока
250 мл	растительных сливок

Молочное мороженое:

100 г	сахара
350 мл	молока
300 мл	сливок

С помощью блендера тщательно перемешайте ингредиенты. Можно добавить какао, ваниль и другие ингредиенты по вкусу.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОРОЖЕНОГО

1. Вставьте насадку для смешивания в паз в основании съемного контейнера для мороженого.
2. Налейте тщательно перемешанные ингредиенты в съемный контейнер для мороженого. Не заполняйте контейнер более чем на 2/3 емкости, так как смесь увеличивается в объеме при замерзании.
3. Установите контейнер для мороженого в отсек для заморозки.
4. Установите прозрачную крышку, поверните ее против часовой стрелки и плотно зафиксируйте.
5. Вставьте вилку в розетку. На дисплее начнет мигать "00".
6. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. Дисплей загорится, и начнут мигать часы.
7. Используйте поворотный переключатель, чтобы установить время приготовления.
8. Нажмите кнопку старт/стоп, чтобы начать приготовление мороженого. На дисплее будет отображаться оставшееся время.

9. По завершении времени приготовления устройство автоматически остановится, и раздастся звуковой сигнал.

Примечание. Когда приготовление завершено, но мороженое не извлечено или устройство не выключено, функция поддержания низкой температуры автоматически включается через 10 минут, чтобы предотвратить быстрое таяние. Эта функция будет работать 10 минут, после чего устройство перейдет в режим ожидания.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:
Если консистенция мороженого станет слишком плотной, устройство автоматически прекратит перемешивание, чтобы защитить двигатель от повреждений.

Совет. Регулярно проверяйте консистенцию мороженого. Если необходимая консистенция была достигнута до завершения программы, вы можете в любое время остановить процесс вручную, нажав кнопку старт/стоп.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ МОРОЖЕНОГО

1. Когда мороженое готово, отключите устройство с помощью кнопки питания и извлеките вилку из розетки.
2. Откройте крышку, повернув ее по часовой стрелке.
3. Извлеките контейнер для мороженого из устройства и осторожно выньте мешалку. Если контейнер для мороженого примерз и

не извлекается, подождите несколько минут перед извлечением.

4. Переложите мороженое в другую емкость с помощью лопатки либо деревянной, пластиковой или силиконовой ложки, чтобы не поцарапать контейнер.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, сборкой или разборкой.
- Запрещается погружать устройство или его шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Не используйте жесткие или стальные губки и абразивные чистящие средства.
- Прозрачную крышку, мешалку и контейнер для мороженого можно мыть с помощью влажной губки с небольшим количеством моющего средства.
- Протрите корпус устройства влажной тканью.
- Вытирайте все детали мягкой салфеткой перед сборкой устройством и перемещением его на хранение.

Хранение.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
После приготовления мороженого контейнер невозможно извлечь.	Остались капли воды между морозильным отсеком и контейнером для мороженого, которые замерзли при приготовлении.	Подождите несколько минут, прежде чем извлекать контейнер.
Не удастся поместить контейнер для мороженого в морозильный отсек устройства.	Это может быть связано с наличием загрязнений или деформацией контейнера для мороженого.	Очистите морозильный отсек и внешнюю поверхность контейнера для мороженого. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Двигатель не начинает перемешивать при запуске программы приготовления мороженого.	Проверьте, вращается ли муфта двигателя внутри морозильного отсека при включении устройства (без установленного контейнера для мороженого), чтобы убедиться в исправности муфты и двигателя.	Обратитесь в службу поддержки клиентов за разъяснением результатов проверки.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года
Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае
Дата производства указана на упаковке
Уполномоченное изготовителем лицо:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо

обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Экологическая утилизация**
Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

- FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:
- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
 - Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
 - Құрылғыны қуат көзіне қоспас қоспашы, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
 - Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
 - Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедергісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болуы керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.
 - Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
 - Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
 - Құрылғыны радиатор немесе ауа құбыры сияқты жылу көзінің жанына немесе күн сәулесі тікелей түсетін, шаң басатын, механикалық діріл немесе соққы әсеріне ұшырайтын орынға қоймаңыз.
 - Бұл өнімді ашық жалындардан алыс ұстаңыз.
 - Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
 - Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
 - Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе

жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

- Жел кіретін саңылаулар таза болуы керек.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Салқындату тізбегінде изобутан салқындату агенті (R600a) бар. Ол табиғи, экологиялық таза газ болғанымен, тез тұтанады. Тасымалдау кезінде немесе құрылғыны орнату кезінде салқындату тізбегінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Егер салқындату тізбегі зақымдалса:**
 - Ашық жалын мен тұтану көздерінен алыс ұстаңыз.
 - Бөлмені жақсылап желдетіңіз.
 - Құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Бұл құрылғы сұйық тағамды араластыруға және салқындатуға, сонымен бірге балмұздақ жасауға ғана қолайлы. Басқа заттарды немесе нәрселерді өңдеу үшін оны пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны тым жиі қосуға және өшіруге болмайды, себебі одан компрессор зақымдалуы мүмкін. Құрылғыны өшіргеннен кейін, оны қосар алдында кемінде 5 минут күтіңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.

- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Қуат көзі	220-240 В, 50 Гц, I қауіпсіздік класы
Қуат тұтыну	135 Вт тоңазытқыш
Сыйымдылығы	1,2 л
Салқындату агенті	R600a

ШОЛУ: (А сур.)

- Мөлдір қақпақ
- Араластыруға арналған тесік
- Араластыратын таяқша
- Балмұздақ контейнері
- Дисплей және басқару элементтері
- ҚУАТ түймесі
- ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ түймесі
- Айналма тұтқа (-/+)
- Араластыру индикаторы
- Мұздату индикаторы
- Дайындық уақыты

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Маңызды! Құрылғының көлбеу бұрышы тасымалдау немесе пайдалану кезінде 45°-тан аспауы керек. Құрылғыны аударып қоймаңыз. Олай істесеңіз, компрессор немесе тоңазытқыш жүйе дұрыс жұмыс істемей қалуы мүмкін. Компрессорды бірінші рет қолданар алдында, сұйықтықтың таралуы үшін 2 сағаттай күтіңіз.

- Барлық қауіпсіздік және қаптама бөлшектерін алыңыз және оларды балалардан алыс ұстаңыз. Тұншығып қалу қаупі бар!
- Құрылғыны құрғақ әрі тегіс жерге, қолайлы әрі жақсы желдетілетін жерге қойыңыз.
- «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» тарауындағы қадамдарды орындап, құрылғыны тазалаңыз
- Әр пайдаланудың алдында барлық бөлшектің таза әрі құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

ҚОЛДАНУ

Басқару элементтері:

-  Құрылғыны қосу/өшіру үшін ҚУАТ түймесін басыңыз
-  Дайындықты бастау немесе тоқтату үшін ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ түймесін басыңыз.
-  Дайындық уақытын көбейту немесе азайту үшін (-/+) айналма тұтқаны пайдаланыңыз.

БАЛМҰЗДАҚ ЖАСАУҒА АРНАЛҒАН НЕГІЗГІ РЕЦЕПТІЛЕР:

Өсімдікке негізделген (вегетариандық):

- 170 г кешью майы (пюре)
- 80 г қант немесе шәрбат
- 250 мл өсімдікке негізделген сүт
- 250 мл өсімдікке негізделген крем

Сүтке негізделген:

- 100 г қант
- 350 мл сүт
- 300 мл крем

Ингредиенттерді біркелкі араластыру үшін блендерді пайдаланыңыз. Какао, ваниль немесе өзіңізге ұнайтын басқа дәм қосуға болады.

БАЛМҰЗДАҚ ЖАСАУ

- Араластыратын таяқшаны алынбалы балмұздақ контейнерінің түбіндегі білікке орналастырыңыз.
- Рецептідегі жақсы дайындалған және біркелкі араласқан ингредиенттерді алынбалы балмұздақ контейнеріне құйыңыз. Контейнер сыйымдылығының 2/3 бөлігінен асырмаңыз, өйткені мұздату кезінде балмұздақ қоспасы кеңейеді.
- Балмұздақ контейнерін құрылғының мұздату камерасына салыңыз.
- Мөлдір қақпақты құрылғыға салыңыз, ол орнына бекітіліп, мықтап жабылғанша сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Ашаны розеткаға қосыңыз. Енді дисплейден жыпылықтап тұрған «00» белгісін көресіз.
- Құрылғыны қосу үшін ҚУАТ түймесін басыңыз. Дисплей жанады да, уақыт параметрі жыпылықтайды.
- Қажетті дайындық уақытын таңдау үшін айналма тұтқаны пайдаланыңыз.
- Балмұздақ жасауды бастау үшін ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ түймесін басыңыз. Дисплейде қалған уақыт көрсетіледі.
- Уақыт аяқталғаннан кейін, құрылғы автоматты түрде тоқтап, дыбыстық сигнал шығады.

Ескертпе: балмұздақты дайындап болған кезде, балмұздақ алынбаса немесе құрылғы өшірілмесе, балмұздақ тез еріп кетуіне жол бермеу үшін салқындату функциясы 10 минуттан кейін автоматты түрде қосылады. Салқындату функциясы 10 минут істейді де, құрылғы күту режиміне өтеді.

МОТОР ҚОРҒАУ ФУНКЦИЯСЫ:
егер балмұздақтың құрамы тым қатты болып кетсе, моторды зақымнан қорғау үшін құрылғы автоматты түрде араластыруды тоқтатады.

Кеңес: балмұздақтың құрамын үнемі тексеріп отырыңыз. Қажетті құрамға бағдарлама аяқталмай тұрып жетсе, ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ түймесін қайта басу арқылы процесті кез келген уақытта қолмен тоқтатуға болады.

- БАЛМҰЗДАҚТЫ АЛУ**
1. Балмұздақ дайын болған кезде, ҚУАТ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз де, ашаны розеткадан суырыңыз.
 2. Қақпақты сағат тілімен бұрап ашыңыз.
 3. Балмұздақ контейнерін құрылғыдан алыңыз да, араластыратын таяқшаны балмұздақтан абайлап шығарыңыз. Егер балмұздақ контейнері аздап қатып қалса және оны ойықтан көтеріп шығару оңай болмаса, оны алудан бұрын бірнеше минут күтіңіз.
 4. Ағаштан, пластиктен немесе кремнийден жасалған қалақты немесе қасықты пайдаланып, контейнерді сызып алмай, бадмұздақты қолайлы ыдысқа ауыстырыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- Тазалау, құрастыру немесе бөлшектеу алдында құрылғыны әрдайым розеткадан суырып қойыңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
- Қырғыштарды, ысқыш тазалағыштарды немесе болат жөкені пайдаланбаңыз.
- Мөлдір қақпақты, араластыратын таяқшаны және балмұздақ контейнерін дымқыл жөкемен және аздап жуғыш затпен тазалауға болады.
- Құрылғының корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны құрастырудан және сақтаудан бұрын барлық бөлшегін жұмсақ шүберекпен жақсылап сүртіңіз.

 **Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**
 Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

АҚАУЛАРДЫ ТҮЗЕТУ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Балмұздақты дайындағаннан кейін, балмұздақ контейнері кептеліп қалады және оны шығару мүмкін емес.	Мұздату камерасы мен балмұздақ контейнері арасындағы су тамшылары сүртіп алынбағаннан қатты қатып қалған.	Балмұздақ контейнерін көтермес бұрын бірнеше минут күтіңіз.
Балмұздақ контейнерін құрылғының мұздату камерасына салуға болмайды.	Артық ластану немесе балмұздақ контейнері пішінінің бұзылуы себеп болуы мүмкін.	Мұздату камерасын және балмұздақ контейнерінің сыртқы бетін тазалаңыз. Мәселе шешілмесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Балмұздақты дайындауға кіріскенде, мотор араластырмай жатыр.	Құрылғы қосылған кезде (балмұздақ контейнерін салмай), мұздату камерасының ішіндегі жетек ілінісінің айналуын тексеріп, контейнер байланысында немесе мотордың өзінде ақау бар-жоғын біліңіз.	Сынақ нәтижесі бойынша тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

A

